

tauferer BöTL

IL SINDACO CONVINCE ANCHE GLI SCETTICI

Nelle passate settimane il sindaco Helmuth Innerhofer ha posto una nuova pietra miliare. Il progetto per la nuova piscina coperta è approvato ed il finanziamento e la copertura delle prossime spese di gestione sono assicurate. Verso la fine del 2007 la piscina coperta, ideata per divertire e sostenere la salute dei cittadini, sarà ultimata.



L'editoriale

Care lettrici, cari lettori

forse non tutti i nostri concittadini sanno che il Taufra BötI esce da parecchio tempo e dovrebbe uscire anche in lingua italiana per i nostri amici italiani di Campo Tures. Dico dovrebbe, perché fino alle ultime due uscite del nostro giornale informativo locale, ciò è sempre avvenuto regolarmente. Con la decisione di introdurre un nuovo layout, il meccanismo consolidato da anni si è momentaneamente bloccato o, quantomeno, prolungato nel tempo. Ma da ora in avanti anche il BötI italiano riapparirà con regolarità nelle case dei concittadini di madre lingua italiana – promesso!

Pochi sanno chi è responsabile per la spesso non facile traduzione dei testi amministrativi della versione italiana: Alessandro Montoro – un campoturesino doc. Sempre affidabile, fornisce puntualmente la versione italiana del BötI tedesco.

Speriamo, care lettrici e lettori del Taufra BötI in versione italiana, che le spiegazioni tecniche qui pubblicate possano spiegare i motivi di questa mancanza degli ultimi mesi. Vi chiediamo ancora scusa per l'interruzione delle pubblicazioni, nella speranza che Voi possiate capire e perdonare l'accaduto.

Molte grazie per questo!

Il nostro ringraziamento va anche al signor Montoro per la sua attività di traduttore, sempre molto professionale e affidabile nei tempi.

Christof Haidacher

INdice

- 03 MUNICIPIO**
Il trucco della piscina coperta
- 05** Seduta del consiglio comunale del 29.12.2005
- 12** Delibere della giunta comunale
- 16** Nuova formazione del consiglio della biblioteca
- 17** Nuove casacche di protezione per i collaboratori
- 18** La stagione fredda – un tema scottante
- 19** Novità al centro di riciclaggio
- 20 TURISMO**
Tempesta di neve a Monte Spicco
- 21 GIOVENTÙ E SCUOLA**
Ecco come può essere interessante un lavoro
- 22 NOMI E NOTIZIE**
- 23 MUNICIPIO**
Una questione di solidarietà
- 24** Seduta del consiglio comunale del 12.04.2006
- 33** Onorificenza per Toni Innerhofer
- 34** Pubblicazione delle più importanti decisioni prese
- 37** 30 contenitori pieni di rifiuti
- 38** Il ritorno in patria del pittore dei diavoletti
- 39 TURISMO**
Chi paga e quando?
la Cremonese Calcio a Molini di Tures
- 40** Su sentieri indimenticabili
- 41 GIOVENTÙ E SCUOLA**
Il lavoro ora è online
- 42 FAMIGLIA E GIOVENTÙ**
L'assistenza estiva per la gioia dei bambini
Per un inizio migliore
- 43** Un progetto dal futuro certo

imPRESSum taufererBÖTL

Editore: Comune di Campo Tures
Responsabile stampa: Dr. Josef Innerhofer
Registrato presso il tribunale di Bolzano: 18.12.1985 – nr. 20/85
Redazione: Christof Haidacher, Walther Lückner
Grafica: **ALIAS** idee+form, Varna, Cornelia Hasler
Stampa: Ahrntaldruck, Molini di Tures
Contributi da inviare a: sandbiblio@gvcc.net

Il trucco della piscina coperta

Helmuth Innerbichler convince gli scettici

Quando Helmuth Innerbichler ha imparato a nuotare non c'erano ancora piscine coperte a Campo Tures. Oggi, quando i bambini dovranno imparare a tenersi a galla, dovranno fare a meno della piscina coperta di Luttago, chiusa per urgenti lavori di risanamento. Oggi non ci sono più brevi tratti di strada da percorrere per appropriarsi di questa fondamentale capacità. Niente più divertimento nell'acqua. Chi ha voglia di tuffarsi, indipendentemente dalla motivazione sportiva o salutista, deve andare fino a Brunico, Bressanone, Dobbiaco o in altro luogo da definirsi.

UNA SITUAZIONE RIPROVEVOLE

Un'intera vallata, sostiene il sindaco Innerbichler Helmuth, di circa 15.000 abitanti, senza piscina coperta è una situazione riprovevole. Dei circa 10.000 posti letto a scopi turistici che ospitano circa 200.000 stranieri all'anno non ne abbiamo nemmeno, prosegue il primo cittadino di Campo Tures. Il 24 Giugno 2005, a ridosso delle elezioni comunali, si è svolta a Campo Tures una seduta che non ha mancato di essere fondamentale a tale scopo. In questo occasione, con la partecipazione del sindaco della Valle Aurina, è stato presentato un progetto per la nuova costruzione di una piscina coperta a Luttago. Durante la seduta il sindaco Innerbichler ha posto una importante domanda sulla località che dovesse ospitare la nuova struttura, scatenando un terremoto, poiché egli vide in Campo Tu-

res il luogo più appropriato per tale intento costruttivo. Alla fin dei conti la riuscita o meno di una piscina coperta dipende molto dal luogo in cui si intende installare la struttura stessa ed inoltre il sindaco ha sostenuto che a suo avviso la somma preventivata era troppo bassa, circa la metà.

DIVERTIMENTO - AVVENTURA - SALUTE

Soli nove mesi più tardi tutto si sta sviluppando a che la nuova piscina coperta, adatta per il divertimento, l'avventura e la salute, possa trovare posto nel nostro comune, ovvero nelle immediate vicinanze della piscina naturale preesistente. Oramai non vi è nemmeno più la necessità di aggrovigliate argomentazioni a favore, poiché il numero dei critici verso il progetto diminuisce a vista d'occhio. Vi sono alcuni fattori che hanno indotto inizialmente alcuni cittadini a schierarsi contro la struttura, ma allo stato attuale la situazione sembra essere mutata.

- Il nuoto fa parte del bagaglio culturale fondamentale per la gente. Qui da noi tuttavia non si registrano nuotatori di elevata caratura, poiché le strutture scarseggiano in proporzione alle possibilità sportive degli sciatori e degli scalatori.
- La salute, soprattutto in concomitanza con l'acqua, è un tema del presente e del futuro prossimo.
- Già il Dr. Mutschlechner, pioniere del turismo, ha posto l'accento sugli aspetti salutistici.
- Il comune di Campo Tures con questo progetto può certamente crescere come centro nevralgico della vallata.

- Il grado di riconoscibilità verso l'esterno della zona aumenta notevolmente.

- I bagni hanno una lunga tradizione per il comune. Si consideri solamente le strutture dei bagni Winkel come strutture indicative di una certa tradizione.

INCREDIBILI FONTI DI GUADAGNO

Intanto il sindaco Innerbichler ha raggiunto un chiaro risultato a livello comunale con 16 voti a favore e 4 astensioni durante una seduta del consiglio comunale e la complicata macchina burocratica per la realizzazione del progetto si è messa in moto. A costruire il progetto sarà una ditta privata. Proprio in questi giorni si concludono i lavori per lo statuto di questa società e fissati i termini temporanei per l'intervento. L'importante questione dell'energia è stata risolta con l'utilizzo del teleriscaldamento, con cui potranno essere coperti i costi di gestione e mantenimento.

Il costo della struttura si aggirerà tra i 6,9 ed gli 11,5 milioni di euro, a seconda della variante definitiva che sarà scelta. Il costo iniziale fa molto meno paura, sostiene il sindaco, dei costi di manutenzione, i quali si aggirerebbero intorno ai 375.000 € all'anno. Ma anche questi sono coperti completamente con i 180.000 € di introiti annuali, calcolati su caute previsioni di 30.000 ingressi all'anno. Il resto si potrà ricavare dall'affitto della gastronomia e della sala fitness interna (55.000 €), nonché dalle entrate della società energetica (235.000 €).

IL TRUCCO CON I PRODOTTI DI SCARTO

Il trucco per giungere a queste cifre è l'impianto di teleriscaldamento che potrà fare molto di più che scaldare solamente la piscina coperta. Grazie ai prodotti di scarto emessi dall'energia estratta dal gas, ovvero elettricità e calore, potranno in futuro essere sostenuti anche la palestra adiacente, le scuole e soprattutto la zona abitabile di prossima costruzione nelle vicinanze della ditta Transbagger, dove verranno realizzati 70 appartamenti.

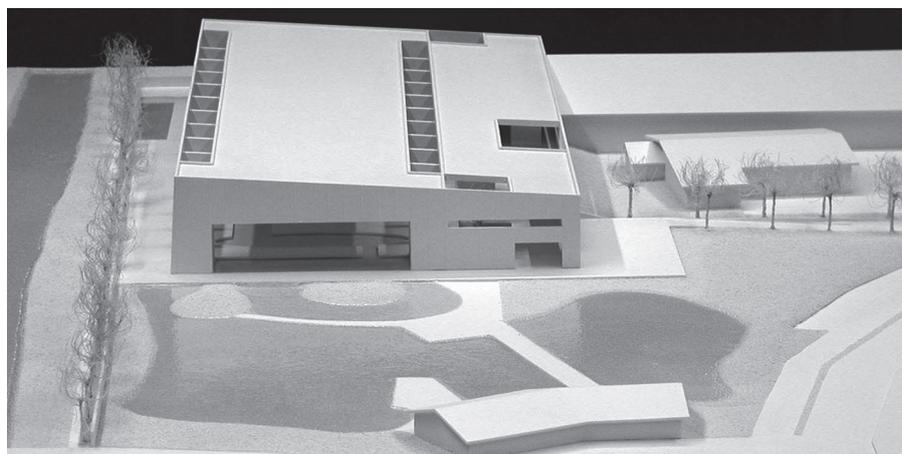
Sulla base di una legge nazionale, il sindaco è inoltre riuscito ad accaparrarsi una somma di 134.000 € per lo sviluppo e l'utilizzo di energia alternativa (elettricità e calore tramite l'utilizzo del gas). Un impianto fotovoltaico sul tetto della struttura

porterà altri 31.000 €. Con entrate complessive di 470.000 € il calcolo permette di sperare in cifre tonde e positive.

UN'IDEA LUNGIMIRANTE

La piscina coperta, che sarà terminata entro natale 2007, con ben 7 vasche ed un'offerta sauna di tutto rispetto, con il suo piano di finanziamento ben ideato ed l'utilizzo di energia rinnovabile, non è quindi un'idea nata all'improvviso ed ideata senza chiara pianificazione. Il progetto è chiaramente lungimirante sia per quanto riguarda la distribuzione di energia, sia per quanto riguarda la realizzazione di nuovi posti di lavoro, sia per le implicazioni a livello turistico.

Walther Lückner



Modello della piscina coperta di Campo Tures

DESTINAZIONE DEL 5 PER MILLE DELL'IRPEF

Con la legge finanziaria nazionale del 2006 è stata introdotta una novità inerente le imposte sul reddito delle persone fisiche (IRPEF).

PER ATTIVITÀ SOCIALI

Solo per l'anno 2006 i contribuenti avranno la possibilità di destinare il 5 per mille dell'IRPEF ad associazioni di beneficenza, alla ricerca scientifica ed alle università o agli enti di ricerca medica. Per questo motivo vorremo mettere al centro dell'attenzione dei lettori e contribuenti del comune le attività di beneficenza presenti nel nostro comune.

Il destinatario del 5 per mille può essere indicato sia con il modulo CUD, 730 ed UNICO. Gli stampati del CUD e delle altre forme di dichiarazione dei redditi sono stati riadattati in tal senso.

NESSUNA TASSA AGGIUNTIVA

Nel caso la Vostra scelta cada sulla casella "Comune", allora il comune di Vostra residenza riceverà l'ammontare del 5 per mille. Queste somme potranno essere utilizzate dal comune solo per scopi di tipo sociale. Ricordiamo in quest'occasione che la destinazione del 5 per mille non comporta ulteriori oneri contributivi. Inoltre questa destinazione non impedisce di destinare, come negli anni passati, l'8 per mille allo Stato o alle comunità religiose.

SEDUTA DEL CONSIGLIO COMUNALE 29.12.2005 ALLE ORE 17.00

MUNICIPIO

Il sindaco, nella funzione di presidente del consiglio comunale, saluta tutti i membri convenuti alla seduta. Egli accerta la presenza del quorum (20 consiglieri presenti) e dichiara ufficialmente aperta la seduta del 29.12.2005, con gli ordini del giorno susseguenti. Il presidente informa ancora che la documentazione necessaria per prendere decisioni ponderate sui punti dell'ordine del giorno è stata preparata a regola d'arte. Inoltre vi è anche un beneplacito per la regolarità per la regolarità amministrativa, consegnata dal responsabile organizzativo, ovvero dal segretario comunale, ed una perizia di genuinità della contabilità redatta dall'apposito responsabile comunale: entrambe le perizie sono assolutamente positive. Esse sono inserite come parte integrante dell'ordine del giorno e quindi protocollate (art. 56, comma 1 della L.R. del 04.01.93).

1. Lettura ed approvazione del protocollo della seduta comunale del 28.11.2005.

Relatore: il sindaco.

Il primo cittadino annuncia che il protocollo della seduta comunale del 28.11.2005 è stato inviato a tutti i consiglieri comunali, e quindi, si rinuncia ad una lettura dello stesso.

Janach Othmar desidera correggere un passo del protocollo del 28.11.2005, sottolineando che, nel caso del sig. Auer Erich, si tratta di uno scambio e non di un acquisto di terreno.

Il sig. Haidacher Christof vuole modificare il punto 5 dello stesso protocollo del 28.11.2005, in cui alla voce Bilanci 2005-sesto provvedimento – approvazione della relazione programmatica, si cita l'acquisto di uno skibus, quando invece si tratta di un Winterbus. Per il sig. Herbert Seeber ed il sig. dr. Günther Früh il protocollo è troppo breve e poco esplicativo della seduta.

18 voti a favore e 2 astensioni (Ausserhofer Erwin e Oberhollenzer Franz) decretano la veridicità del protocollo del 28.11.2005. Esso e le decisioni prese in quella data, sono quindi approvate.

2. Aggiunta dell'ordinamento comunale sul regolamento per l'occupazione di terreno pubblico (COSAP)

Con delibera nr. 78/R del 28.11.2005 è stato approvato l'ordinamento comunale sull'applicazione di una tassa per l'occupazione di terreno pubblico. Nel testo originale dell'ordinamento non si parla di riduzioni per l'occupazione di terreno pubblico sotterraneo. A tal scopo si rende necessario e utile integrare le decisioni prese il 28.11.2005 con i seguenti articoli. Il consiglio comunale decide, con 20 voti a favore tramite alzata di mano, di approvare le modifiche dell'ordinamento comunale in funzione del regolamento per l'occupazione di terreno pubblico:

Art. 14 – durata dell'occupazione

La concessione per l'occupazione permanente di aree sotterranee o in superficie non può essere concessa per più di 10 anni;

Art. 18 – determinazione dell'imposta

B) occupazione permanente

C1) per occupazione di aree sotterranee ed in superficie si calcola un'imposta minima di 30 € per 1 km per la categoria 2 e 50 € per 1 km per la categoria 1.

C2) per occupazione di aree sotterranee ed in superficie si calcola un'imposta minima di 75 € per 2 km per la categoria 2 e 150 € per 2 km per la categoria 1.

Art. 20 – vantaggi tariffari

In caso di occupazione di aree sotterranee o in superficie, con eccezione delle occupazioni secondo art. 19, si applica una riduzione del 70%; ad esempio: tombini, serbatoi, scale antincendio.

Le modifiche fin qui elencate entreranno in vigore con data 01.01.2006.

Con la stessa maggioranza di voti i consiglieri decretano l'immediata applicabilità delle decisioni prese.

3. Approvazione dell'ordinamento per l'utilizzo di dati sensibili e processuali

Il sindaco chiede al segretario comunale di elargire maggiori informazioni.

Il segretario comunale: la legislazione sulla protezione dei dati si fa risalire ad un regolamento statale del 1996 (Legge 675 del 1996). Le pubbliche amministrazioni hanno l'autorizzazione a trattare dati sensibili e processuali nei casi espressamente previsti dalla legge. La legge deve inoltre definire la forma stessa dei dati, le attività amministrative che con essi si possono eseguire e lo scopo pubblico che con essi si vuole raggiungere.

Con ulteriore regolamento del 2003 (D. L. 196/2003) è stato decretato con legge quale fosse l'interesse pubblico nell'utilizzo dei suddetti dati, manca però qualunque precisa indicazione sulla forma dei dati sensibili e processuali, aggiungendo che un utilizzo di essi da parte della pubblica amministrazione non può avvenire se i dati da elaborare sono inseriti in un unico atto e la cittadinanza non ne venga informata. Quindi la determinazione degli ambiti e della forma dei dati può determinarsi solo con delibera comunale, sulla quale il garante per la privacy (Rodotà) deve dare propria approvazione. Nel caso concreto l'approvazione, per essere giustamente inquadrata nella gerarchia delle fonti, deve avvenire tramite ordinamento comunale. L'associazione dei comuni dell'Alto Adige ha elaborato una soluzione tipo, già approvata dal garante per la privacy. Questo ordinamento sarebbe dovuto essere approvato entro l'anno 2005, ma grazie alla legge finanziaria statale del 2006 il termine ultimo è stato prorogato al fine Febbraio 2006. Il sindaco chiede la votazione del consiglio.

Il consiglio comunale approva con 20 voti a favore, tramite alzata di mano, l'ordinamento per l'utilizzo dei dati sensibili e processuali, composto da tre articoli, dall'elenco delle forme possibili e da 23 tabelle ai sensi del codice sulla privacy.

4. Nomina di una commissione comunale per la realizzazione di un elenco di cittadini adatti a svolgere il ruolo di giurato, secondo l'art. 13 della legge del 10.04.1951, nr. 287.

Il sindaco chiede nuovamente al segretario comunale di spiegare ai convenuti i termini della questione.

Secondo il segretario comunale è necessario che in questa commissione siano nominati due consiglieri, aventi il compito di redigere un elenco dei cittadini residenti in comune che abbiano i requisiti per fungere da giurati nella Corte d'Assise, secondo l'art. 13 della legge del 10.04.1951, nr. 287. La prerogativa per essere inseriti in questo elenco è avere la fedina penale pulita ed il diploma di scuole medie; per la Corte d'Assise e d'Appello, oltre la fedina penale pulita, è necessario il diploma di scuola superiore. Alcune categorie di persone sono escluse da questa lista, per esempio giudici, poliziotti ecc. Il presidente della seduta chiede ai presenti di prendere una decisione e propone come membri della suddetta commissione la dott. ssa Elfriede Steger e Wilhelm Mairl.

Il consiglio comunale decide, con 18 voti a favore e 2 astensioni (Elfriede Steger e Wilhelm Mairl), tramite alzata di mano, di nominare la dott. ssa Elfriede Steger e Wilhelm Mairl come membri della commissione comunale per la realizzazione dell'elenco dei possibili giurati, secondo l'art. 13 della legge del 10.04.1951, nr. 287.

Dr. Johann Josef Müller gemäß Schreiben des deutschsprachigen Schulsprengel Sand in Taufers vom 17.11.2005, Prot. Nr. 34.00/3142/mo folgende Vertreter der Schule für den Bibliotheksrat zu ernennen:

5. Nomina di alcuni membri aggiuntivi del consiglio della biblioteca

Con delibera del consiglio comunale nr 73/R del 26.10.2005 sono stati nominate le seguenti persone come membri del consiglio della biblioteca:

MITGLIEDER	COGNOME E NOME
Rappresentante della LEWIT	Pfendt Verena
Rappresentante del consiglio parrocchiale di Campo Tures	Tasser Eduard
Rappresentante del consiglio parrocchiale di Acereto	Knapp Claudia
Rappresentante del consiglio parrocchiale di Riva di Tures	Steinkasserer Helga
Rappresentante scuola elementare	Kirchler Engl Aloisia
Rappresentante scuola media	Feichter Mittermair Dr. Gertraud
Rappresentante consiglio comunale	Mairl Wilhelm
Rappresentante consiglio comunale	Eder Laurentius
Redattrice del protocollo	Oberarzbacher Isolde

L'art. 5, comma 5, dello statuto della biblioteca pubblica di Campo Tures prevede inoltre quanto segue:

“poiché biblioteca scolastica e la biblioteca locale, per le sedi distaccate di Acereto e Riva, sono combinate, il direttore nomina due rappresentanti della scuola come membri del consiglio della biblioteca”.

Il consiglio comunale decide, con 20 voti a favore tramite alzata di mano, di nominare i seguenti membri su proposta del direttore Dr. Johann Josef Müller, in risposta al suo scritto del 17.11.2005, protocollato al nr. 34.00/3142/MO:

MEMBRO	COGNOME E NOME
Rappresentante scuola elementare Riva di Tures	Hopfgartner Eppacher Monika
Rappresentante scuola elementare Acereto	Auer Kammerlander Elisabeth

6. Nomina dei revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Campo Tures

Ai sensi dell'art. 3 della L.R. nr. 11 del 01.06.1954, il consiglio comunale deve nominare tre revisori per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Campo Tures. Ai sensi dello stesso articolo i tre revisori da nominare nella frazione devono essere loro stessi usufruttuari, possibilmente consiglieri comunali nel caso vi siano in consiglio comunale rappresentanti di questa categoria. Inoltre devono essere nominate persone che stiano al di fuori del comitato amministrativo che controllerà il computo finale. Ai sensi dell'art. 2399 del codice civile non possono essere nominati revisori contabili i consorti e i parenti propri ed acquisiti fino al 4° grado per la funzione di tesoriere e dei membri del comitato amministrativo che partecipano alla stesura del bilancio e del computo finale. Ai sensi dell'art. 114, comma 3 dell'ordinamento comunale in vigore la composizione dell'organo collegiale deve rispecchiare la proporzionalità dei tre gruppi linguistici abitanti in provincia, secondo l'ultimo censimento.

In base a quest'ultimo la popolazione del comune di Campo Tures si compone nel seguente modo:

- Gruppo linguistico tedesco – 97,43%
- Gruppo linguistico italiano – 2,36%
- Gruppo linguistico ladino – 0,21%

In base alla proporzione decretata dal censimento non vi sono posti riservati ai membri del gruppo linguistico italiano e ladino.

Dopo aver sentito i consiglieri comunali il sindaco propone ai convenuti di rieleggere i revisori contabili degli ultimi anni e di rinunciare quindi alla votazione segreta.

Il consiglio comunale rielegge con 20 voti a favore le seguenti persone, come revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Campo Tures:

COGNOME E NOME	GRUPPO LINGUISTICO
Beikircher Rag. Josef	tedesco
Mairl Wilhelm	tedesco
Haidacher Christof	tedesco

7. Nomina dei revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Molini di Tures

Il consiglio comunale rielegge con 19 voti a favore ed un'astensione (Oberhollenzer Franz) le seguenti persone, come revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Molini di Tures:

COGNOME E NOME	GRUPPO LINGUISTICO
Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer	tedesco
Oberhollenzer Franz	tedesco
Mutschlechner Christof	tedesco

8. Nomina dei revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Caminata

Il consiglio comunale rielegge con 19 voti a favore ed un'astensione (Dott. Günther Früh) le seguenti persone, come revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Caminata:

COGNOME E NOME	GRUPPO LINGUISTICO
Dr. Günther Früh	tedesco
Dr. Walter Hintner	tedesco
Niederbacher Paul	tedesco

9. Nomina dei revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Acereto

Il consiglio comunale rielegge con 18 voti a favore ed 2 astensioni (Othmar Janach e Eder Laurentius) le seguenti persone, come revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Acereto:

COGNOME E NOME	GRUPPO LINGUISTICO
Künig Josef	tedesco
Burger Mairegger Aloisia	tedesco
Janach Othmar	tedesco

10. Nomina dei revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Riva di Tures

Il consiglio comunale rielegge con 19 voti a favore ed un'astensione (Mairhofer Ernst) le seguenti persone, come revisori contabili per il computo finale 2005 per l'autoamministrazione cittadina dei diritti di usufrutto per la frazione di Riva di Tures:

COGNOME E NOME	GRUPPO LINGUISTICO
Mairhofer Ernst	tedesco
Niederwanger Ludwig	tedesco
Bacher Paul	tedesco

11. Cessazione di demanio pubblico della p.f. 867/2 e nuova formazione della p.f. 867/3 nella zona d'espansione 42/II della frazione di Caminata, nel comune di Campo Tures.

Il consiglio comunale, con 20 voti a favore, secondo il piano di divisione nr. 601/2005 del 20.07.2005 elaborato dall'agronomo Dieter Gaisler e vidimato dall'ufficio catastale di Brunico il 16.09.2005, decide di trasferire la p.f. 867/2 (area di 776 mq) e di creare la nuova p.f. 867/3 (area di 228 mq), entrambe nella zona d'espansione 42/II della frazione di Caminata, cessando il demanio pubblico sulla prima ed inserendo la seconda nel demanio pubblico disponibile nel comune di Campo Tures. La delibera presa entrerà in vigore il 15° giorno dalla seconda pubblicazione.

12. Cessazione di demanio pubblico di 981 mq della p.f. 1208/4 (nuova formazione secondo piano regolatore 669) e demanializzazione di 51 mq presso Campo Tures (area garage sotterraneo).

Il consiglio comunale, con 20 voti a favore, secondo il piano di divisione nr. 885/2005 del 09.12.2005 elaborato dal geom. Oswald Reier e vidimato dall'ufficio catastale di Brunico il 22.12.2005, decide di eliminare 981 mq della p.f. 1208/4 (nuova formazione secondo piano regolatore nr. 669), nella zona d'espansione 137/II di Campo Tures dal demanio pubblico del comune e di trasferire il patrimonio disponibile del comune contemporaneamente su 35 mq dal piano regolatore nr. 27 e di 16 mq dal piano regolatore nr. 649, entrambi situati nella zona d'espansione 26/II di Campo Tures nella classificazione "bene pubblico-strade-comune di Campo Tures". La delibera presa entrerà in vigore il 15° giorno dalla seconda pubblicazione.

13. Decisione di massima in relazione alla costruzione di una piscina coperta a Campo Tures.

Il sindaco informa che il tema della piscina coperta è già stato trattato una volta dal consiglio comunale e che nel frattempo un gruppo di lavoro, costituito da Ausserhofer Erwin, Dott. Günther Früh, Othmar Janach, Mair Wolfgang, Innerbichler Helmuth (sindaco), l'arch. Oberlechner Erich e l'ing. Schönafinger Dieter, si è interessato della questione. Il sindaco presenta il lavoro svolto dal gruppo tramite una presentazione power point dall'evocativo nome "la piscina della salute della Val Aurina":

- Trend e sviluppi: il nuoto è un'attività sportiva molto diffusa nell'Europa occidentale, seguita dall'escursionismo e dal ciclismo; esso è uno sport economico, facilmente apprendibile e non esclusivo.
- La piscina salutista, in combinazione con la piscina naturale all'aperto, la palestra polifunzionale, il

campo da calcio e le altre infrastrutture, come i parcheggi, l'acqua sulfurea dei bagni Winkel, l'Alpin Wellness, lo sport della salute, fanno della piscina un ulteriore elemento di un centro sportivo focalizzato al benessere.

- Piscina salutista con area balenabile, saune, fisioterapia, fitness, ristorante e bar, garage sotterraneo da 80 posti auto – questo è il progetto nella sua massima espressione.
- Luogo: accanto alla palestra-Sportcenter; attualmente ci si impegna anche per la realizzazione di un piano di mobilità. Secondo il piano regolatore il luogo sarebbe adatto.
- Spazi sotterranei: sale per le installazioni tecniche ed il garage, fisioterapia e sala fitness - possono essere affittate o date in gestione a privati.
- Piano terra: bar e piscina.
- Primo piano: accesso tramite rampe – nessuna scala – per facilitare l'accesso ai disabili; sauna pubblica e Club sauna; sala seminario; uffici amministrazione.
- La piscina coperta sarebbe alta come la palestra; il tetto avrebbe la stessa inclinazione – ci si interroga se fare un tetto verde.
- L'intera struttura è architettonicamente semplice ma ampia.

COSTI DI GESTIONE:

uscite (personale, consumo energetico, elettricità, acqua e scarichi, costi di pulizia, manutenzione ordinaria, pubblicità e marketing, altro):	tot. 362.500,00 €
entrate (biglietti d'ingresso, riscossione affitti, progetto energetico)	tot. 470.000,00 €
Differenza entrate-uscite	+ 107.500,00 €

Il sindaco: si tratta di una struttura che va oltre i limiti comunali, poiché coinvolge l'intera Val Aurna; esistono 4 varianti di costruzione e quindi di costi.

Variante A (struttura grezza senza cantina, costruzione piscina coperta e hall d'ingresso) 6.828.000 €

Variante B (struttura grezza senza cantina, costruzione piscina coperta, hall d'ingresso e sauna 1) 7.576.000 €

Variante C (struttura grezza con cantina, costruzione piscina coperta, hall d'ingresso e sauna 1) 9.781.000 €

Variante D (struttura grezza con cantina ampliata, costruzione piscina coperta, hall d'ingresso e sauna 1) 11.391.000 €

Il sindaco: il comune deve trovare i fondi dal bilancio comunale, una società privata deve realizzare la struttura ed un'altra società di natura privata, ma con 100% di partecipazione comunale, deve occuparsi della distribuzione energetica (calore, elettricità, acquisto e vendita di energia).

Piano di finanziamento – entrate (aziende private, sponsor, investimento comunale, contributo provincia autonoma, Leader-Plus, frazioni, entrate dal progetto energetico, partecipazioni, finanziamenti privati, vendita della cubatura A della zona A): 7.300.000 €

Piano di finanziamento – entrate (variante vendita garage, variante sauna, copertura costi tramite entrate sauna): 5.730.000 €

Somma complessiva: 13.030.000,00 €

IL SINDACO: vi sono diverse varianti di progetto. Qui si tratta di prendere una decisione sulla direzione da intraprendere. Un ringraziamento va rivolto a tutti coloro che hanno partecipato all'iniziativa, partendo dall'ufficio tecnico Oberlechner e dall'ufficio edilizio dell'ing. Schönafinger. In conclusione il sindaco sollecita una discussione a riguardo.

Come atteso ne scaturisce un'accesa discussione con molte domande aperte sul progetto in

questione. Molti e motivati dubbi di vari consiglieri comunali vengono sciolti con valide argomentazioni, ma la cosa più importante è che si intuisce che tutte le teorie ed i calcoli si basano su una concreta pianificazione, dipendente dalla decisione che il consiglio comunale dovrà prendere; soprattutto la spiegazione del progetto che lega la piscina salutista alla produzione di energia, con la conseguente possibilità di coprire i costi di gestione, è il tema che più ha interessato i consiglieri. Sono stati fatti confronti con le piscine già esistenti a Bressanone e Brunico, ovviamente calcolando le diverse prerogative di una simile struttura a Campo Tures.

Altri temi discussi sono stati relativi ai campi da tennis all'aperto, alla gastronomia, alla questione fotovoltaica, alla partecipazione dei comuni limitrofi ed alla situazione dei parcheggi e della viabilità. Inoltre è stato discusso il progetto piscina coperta come fattore da trazione per l'economia turistica e come aspetto sociale.

Riportare in questa sede ogni domanda in modo esauriente avrebbe superato lo spazio che si può dedicare ad un articolo che vuole semplicemente informare sui fatti principali della vita pubblica. Ci scusiamo quindi con i gentili lettori e lettrici, ma siamo sicuri che la tematica qui accennata sulla piscina salutista sarà nuovamente ed ampiamente discussa e riportata nelle prossime edizioni (N.d.R.)

La votazione relativa all'approvazione della decisione di massima ha dato il seguente risultato: 16 voti a favore e 4 astensioni (Janach Othmar, Eder Laurentius, Oberhollenzer Franz e rag. Josef Beikircher).

Altre tematiche

Il sindaco ricorda ai consiglieri la lista con l'elenco delle sedute comunali per l'anno 2006, la quale contiene anche le date delle sedute della commissione edilizia ed urbanistica. Egli propone di spostare l'ora per le sedute nel 2006 alle ore 16. Non vi sono pareri contrari.

Il sindaco: il nuovo statuto del comune deve essere adattato entro il 30.01.2006. La giunta comunale ha decretato una commissione per tale scopo, composta da: Dott. Günther Früh, dott. sa Elfriede Steger, Wilhelm Mairl, Christof Haidacher, il segretario comunale ed il sindaco.

Il presidente del consiglio comunale ringrazia tutti i consiglieri presenti e chiude la seduta alle ore 19.40.

PUBBLICAZIONE DELLE DELIBERE PIÙ IMPORTANTI

SEDUTA del 15.11.2005

- Incarico assegnato alla ditta Signal System di Bolzano per l'esecuzione di 2 fogli - segnaletica orizzontale
- Segnaletica stradale verticale - incarico assegnato alla ditta Alietti Segnaletica S.a.s di Bolzano per la fornitura di diversi segnali verticali - approvazione delle spese aggiuntive e liquidazione della fattura
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Würth SRL (Egna) per la fornitura ed il montaggio di un allestimento per l'autocarro Fiat Doblò per l'Azienda Elettrica Comunale
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Pneusmarket S.r.l (filiale Brunico) per la fornitura di pneumatici da neve per l'autocarro dell'Azienda Elettrica Comunale
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Chef Italia S.a.s. (Bolzano) per la fornitura di abbigliamento per i lavoratori dell'Azienda Elettrica Comunale ed il centro di riciclaggio di Campo Tures
- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures - 1° lotto - lavori da carpentiere - approvazione del sub-appalto per il re-inverdimento del tetto alla ditta Bauplus S.r.l. di Brunico
- Stazione di pompaggio Caminata - incarico assegnato alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per i lavori di scavo
- Costruzione garage sotterraneo a Campo Tures - rimborso spese in forma di trasferimento di capitale

SEDUTA del 22.11.2005

- Fognatura e riparazione dell'acquedotto „Oberabner - Obergasse“ - approvazione del 1° progetto

suppletivo e della variante e proroga del tempo di esecuzione

- Arredamento dell'impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures 1° lotto - accettazione del contributo provinciale di € 30.000,00
- Pulizie consistenti negli asili di Campo Tures, Molini di Tures, Caminata, Acereto e Riva di Tures - appalto dei lavori alla ditta CSS S.r.l. di Bolzano
- Incarico assegnato alla ditta Oberlechner Albert di Brunico per la fornitura di alberi per la piazza Benjamin a Molini
- Determinazione delle tariffe per lo smaltimento dei rifiuti riguardanti l'anno 2006
- Determinazione delle tariffe per l'approvvigionamento idrico e l'erogazione di acqua potabile, per la quota fissa e per le spese d'allacciamento - anno 2006
- Determinazione della tariffa relativa al servizio di fognatura e depurazione delle acque reflue - anno 2006
- Stipulazione di una convenzione con il SSV Rein ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 27 dell'11/06/1975 per il conferimento dei relativi lavori per l'arredamento dell'impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures - 1° lotto
- Approvazione capitolato d'onere (bozza) concernente l'allestimento di una pista di ghiaccio artificiale removibile con balaustre ed arredamento accessorio
- Demolizione e ricostruzione ponte Feldmüller - approvazione del progetto esecutivo, nonché di alcune modifiche della delibera nr. 720 dell'08/11/2005

- Costruzione collettore principale Riva-Tobl - 2° lotto - determinazione e liquidazione delle indennità definitive per l'occupazione del terreno e la perdita del raccolto

SEDUTA del 29.11.2005

- Sistemazione di un locale per la gioventù ad Acereto - accettazione del contributo provinciale di € 40.000,00
- Costruzione di un garage sotterraneo nel centro di Campo Tures - accettazione del contributo provinciale di € 150.000,00
- Impianti di Tures Coop.r.l. - assunzione delle spese per l'uso del palazzetto dello sport a Campo Tures da parte delle associazioni sportive locali
- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures 1° lotto - opere da falegname e da vetraio - approvazione dello stato finale dei lavori
- Stazione di pompaggio Caminata - incarico assegnato al sig. geom. Oswald Reier di Brunico per l'elaborazione di un tipo di frazionamento e per l'iscrizione al catasto della stazione di pompaggio
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento del magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto - approvazione del progetto per la parte tecnico - amministrativa - modifica della delibera della giunta comunale nr. 464/A del 09/08/2005
- Stipulazione di una convenzione con la ditta Touristik S.r.l. di Obermair Helmuth & Co. con l'allestimento di una pista di ghiaccio artificiale removibile con balaustre e con ar-

redamento accessorio (bar, gabinetti ecc.)

- Costruzione percorso didattico in mezzo alla natura a Campo Tures – incarico assegnato all'Associazione Carpentieri Alto Adige per i miglioramenti tecnici alla ringhiera della piattaforma panoramica

SEDUTA del 07.12.2005

- Scuola materna Caminata - incarico assegnato alla ditta Hella Italien S.r.l. di Brunico per la fornitura ed il montaggio di una schermatura anteriore
- Incarico assegnato alla ditta Oberlechner Albert di Brunico per i lavori d'abbellimento nei parchi
- Incarico assegnato alla ditta Auroport S.r.l. di Brunico per la fornitura ed il montaggio di delimitatori nella via Hugo von Taufers e alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per i relativi lavori di scavo
- Incarico assegnato alla ditta Mulag-Graba S.r.l. di Wolfach per l'esecuzione di lavori straordinari di stralcio e di pacciamatura lungo le strade comunali e la rete viaria rurale – approvazione delle spese aggiuntive e liquidazione della fattura
- Approvazione della graduatoria provvisoria per l'edilizia abitativa agevolata
- Pista ciclabile Caminata-Villa Otton - fresatura della segnaletica orizzontale tramite la ditta Segnaletica Stradale C.M. Ladina di Zanin Claudio
- Incarico assegnato alla ditta Hella Italien S.r.l. per i lavori di manutenzione delle schermature solari nella scuola elementare di Campo Tures – approvazione delle spese aggiuntive e liquidazione della fattura
- Incarico assegnato alla ditta Kofler & Strabit S.r.l. di Valdaora per i

lavori di riparazione ed asfaltatura nella via Wiesenhof - approvazione delle spese aggiuntive e liquidazione della fattura

- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto – accettazione e liquidazione della fattura della ditta Aquatherm S.r.l. di San Lorenzo
- Centro sci da fondo a Riva di Tures – affitto degli impianti – approvazione del testo di gara

SEDUTA del 13.12.2005

- Demolizione e ricostruzione ponte Feldmüller - incarico assegnato al dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per il collaudo statico
- Stipulazione di un contratto di comodato con la Cassa Tures Aurina-Tures Soc.coop-a .r.l. concernente l'uso gratuito delle pp.ff. 80 e 86/2, nonché la p.ed. 44 C.C. Campo Tures ad uso parcheggio pubblico
- Stazione di pompaggio Caminata - incarico assegnato alla ditta Tyrolplast S.n.c. di Vandoies per la fornitura di materiale vario
- Zona d'espansione Mesner a Caminata – appalto delle opere per la costruzione delle infrastrutture primarie

SEDUTA del 20.12.2006

- Concessione di una spesa una tantum all'Area Vacanze Valli di Tures e Aurina per la copertura delle spese WIBUS 2004/2005
- Parco giochi per bambini via Daimer – accettazione e liquidazione della fattura della ditta Bauexpert S.r.l. di Brunico
- Incarico assegnato alla ditta Aquatherm S.r.l. di Brunico ed alla ditta Lecablock S.r.l. di Gais per l'esecuzione dei lavori di manuten-

zione ordinaria di un acquedotto nei pressi del garage sotterraneo – accettazione e liquidazione delle fatture

- Incarico assegnato al sig. dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per la perizia di diversi ponti nel territorio comunale
- Concessione di un contributo una tantum all'istituto comprensivo di Campo Tures per il giornale "to school"
- L.P. n. 11/86 e n. 39/92 - approvazione del programma d'intervento 2006 per la creazione di possibilità occupazionali aggiuntive
- Concessione di un contributo una tantum all'istituto comprensivo di Campo Tures per il progetto scolastico EM

SEDUTA del 23.12.2005

- Concessione in affitto del centro sci da fondo a Riva di Tures alla Impianti di Tures Coop.r.l. con sede a Campo Tures

SEDUTA del 27.12.2005

- Impianti di Tures Coop.r.l. assunzione delle spese per l'uso del palazzetto dello sport a Campo Tures da parte delle associazioni sportive locali
- Incarico assegnato alla ditta Gasser Markus S.r.l. di Campo Tures per la fornitura di sabbia per i campi da pallavolo presso il laghetto balneare naturale a Campo Tures
- Fognatura e riparazione dell'acquedotto „Oberabner – Obergasse – incarico assegnato al sig. dott. ing. Stefano Brunetti di Brunico per il collaudo tecnico – amministrativo delle opere
- Fognatura e riparazione dell'acquedotto „Oberabner – Obergasse approvazione dello stato finale

dei lavori

SEDUTA del 30.12.2005

- Costruzione di un parcheggio pubblico a Riva di Tures – liquidazione di un'indennità una tantum per l'occupazione di terreno - anno 2004

SEDUTA del 03.01.2006

- Immagine del comune – incarico assegnato alla ditta Alberti Graphics di Varna per la fornitura di stampati
- Trasferimento di capitale ammontante a € 40.000,00 al SSV Taufers/Calcio per la costruzione di un muretto di confine con stecco ed ampliamento dei parcheggi presso la palestra sportiva nella zona industriale a Campo Tures
- Autorizzazione alla prestazione di lavoro straordinario da parte del personale comunale per l'anno 2006

SEDUTA del 10.01.2006

- Concessione di un contributo una tantum alla Croce Bianca della Valle Aurina per l'acquisto di un defibrillatore
- Costruzione percorso didattico in mezzo alla natura a Campo Tures – incarico assegnato all'Associazione Carpenteri Alto Adige per la revisione annuale della piattaforma panoramica
- Nuova costruzione di una scuola materna a Molini – appalto dell'impianto sanitario e di ventilazione
- Nuova costruzione di una scuola materna a Molini – appalto dell'impianto elettrico

SEDUTA del 17.01.2006

- Acquisto d'energia elettrica dall'Acquirente Unico per la distribuzione nella rete comunale tramite

l'Azienda Elettrica Comunale

- Acquisto di materiale didattico per il periodo Gennaio - Giugno dell'anno scolastico 2005/2006 – scuola materna Campo Tures
- Acquisto di materiale didattico per il periodo Gennaio - Giugno dell'anno scolastico 2005/2006 – scuola materna Molini di Tures
- Acquisto di materiale didattico per il periodo Gennaio - Giugno dell'anno scolastico 2005/2006 – scuola materna Caminata
- Acquisto di materiale didattico per il periodo Gennaio - Giugno dell'anno scolastico 2005/2006 – scuola materna Acereto
- Acquisto di materiale didattico per il periodo Gennaio - Giugno dell'anno scolastico 2005/2006 – scuola materna Riva di Tures
- Stazione di pompaggio Caminata - incarico assegnato alla ditta Ausserhofer di Campo Tures per i lavori da muratore
- Stazione di pompaggio Caminata - incarico assegnato alla ditta Auroport S.r.l. di Brunico per la fornitura di porte
- Stazione di pompaggio Caminata – accettazione e liquidazione della fattura della ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures
- Stazione di pompaggio Caminata – accettazione e liquidazione della fattura della ditta Bautechnik S.r.l. di Terzano per la messa in funzione della stazione di pompaggio
- Incarico assegnato alla ditta ACS Data System S.p.a. di Bressanone per l'ampliamento, l'installazione e l'istruzione di Horas moduli aggiuntivi
- Costruzione del garage sotterraneo a Campo Tures 2 – approvazione del progetto di variante – Uscita Est
- Approvazione alla modifica del

territorio „Natura 2000“

SEDUTA del 24.01.2006

- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures 1° lotto – incarico assegnato alla ditta Tischlerei Auer di Campo Tures per la fornitura di attaccapanni e tende verticali
- Incarico assegnato alla ditta Alberti Graphics S.a.s. di Varna per l'elaborazione di una bozza e la creazione grafica per la stampa del “Tauferer Böt!”
- Ampliamento della rete fognaria del comune di Campo Tures - affidamento dell'incarico assegnato al sig. dott. ing. Walter Sulzenbacher di Brunico per l'elaborazione di uno studio di fattibilità
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta ACS Data Systems S.p.a. di Bressanone per la fornitura di un sistema per il rilevamento orario per l'Azienda Elettrica Comunale
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Ria Druck S.a.s. (Campo Tures) per l'applicazione degli automezzi del Comune di Campo Tures e dell'Azienda Elettrica ed Acquedotto Comunale con adesivo
- Approvazione della graduatoria definitiva per l'edilizia abitativa agevolata
- Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di oggetti d'arredamento e di materiale didattico (materiale da gioco)
- Protezione civile - sistemazione della frana “Rieser” ad Acereto - approvazione del certificato di regolare esecuzione dei lavori
- Affidamento, mediante trattativa privata, alla ditta Netixx S.r.l. per la fornitura e l'installazione

dell'applicazione Windows Exchange Server

SEDUTA del 31.01.2006

- Zona d'espansione "Acereto 2" - assegnazione definitiva di aree riservate all'edilizia agevolata nella zona d'espansione "Acereto 2" ad Acere-to
- Parco giochi per bambini „Finanzkaserne“ – accettazione e liquidazione della fattura della ditta Niederwieser Bau S.r.l. di Campo Tures
- Incarico assegnato alla ditta Imperial S.n.c. di Brunico per la fornitura di un boiler per gli spogliatoi del campo da calcio di Molini
- Incarico assegnato alla ditta Niederwieser Bau S.r.l. di Campo Tures per la costruzione di una fermata nei pressi delle scuole
- Ampliamento municipio Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Arte S.r.l. di Bolzano per la fornitura di scaffali per la biblioteca
- Incarico assegnato alla ditta Datef

S.p.a. per la fornitura di Hard- e Software per gli uffici comunali di Campo Tures

SEDUTA del 07.02.2006

- Cooperativa per lo sviluppo regionale e formazione Valle di Tures - Aurina – liquidazione di un contributo per la direzione della cooperativa
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Intercable S.r.l. (Brunico) per la fornitura di attrezzi per l'Azienda Elettrica Comunale

SEDUTA del 14.02.2006

- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Elpo S.r.l. (Brunico) per la fornitura di interruttori per bassa tensione con una corrente d'apertura di 10kW per l'Azienda Elettrica Comunale
- Scuola materna Caminata – incarico assegnato alla ditta Arch Play S.a.s. di Lagundo per la fornitura di oggetti d'arredamento e di materiale didattico (materiale da gioco)

• Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Archimedes S.n.c. di Rio di Pusteria per la fornitura di oggetti d'arredamento e di materiale didattico (materiale da gioco)

• Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Chef Italia S.a.s. (Bolzano) per la fornitura di abbigliamento per i lavoratori dell'Azienda Elettrica ed Acquedotto Comunale ed il centro di riciclaggio di Campo Tures

• Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Gori Mario S.r.l. (Firenze) per la fornitura di una centralina oleodinamica ed un martello demolitore per l'Azienda Elettrica Comunale

• Liquidazione della quota sociale alla Comunità Comprensoriale Val Pusteria per l'anno 2006

• Costruzione scuola materna Molini – impianto sanitario e di ventilazione - appalto dei lavori assegnati alla ditta Huber Eduard di Campo Tures

NUOVA FORMAZIONE DEL CONSIGLIO DELLA BIBLIOTECA

Chiusura di 10 giorni per aggiornamenti software dei computer

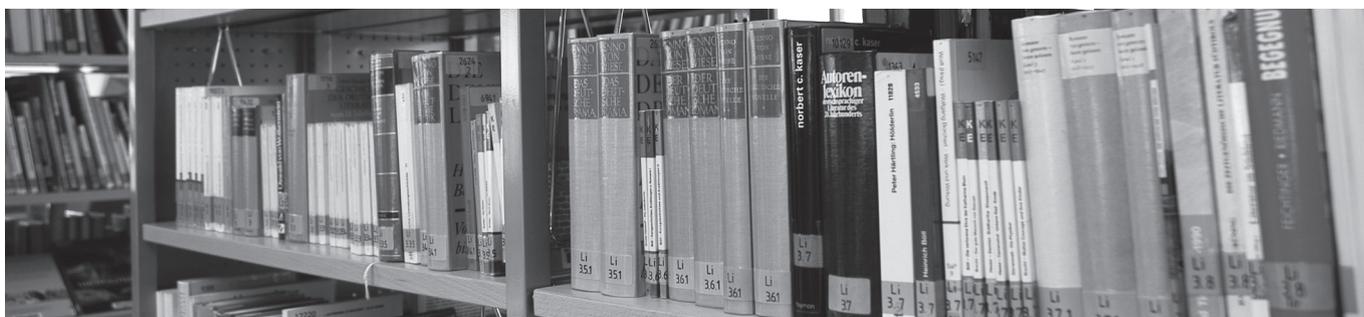
Novità in biblioteca: un nuovo consiglio e molto altro ancora. Dopo le elezioni comunali dell'anno scorso si è costituito anche un nuovo gruppo di riferimento per la biblioteca comunale. Quest'ultimo si compone di rappresentanti politici, di membri della parrocchia (la biblioteca pubblica ha la sua origine appunto nelle varie librerie parrocchiali), della scuola nonché della responsabile della biblioteca di Campo Tures e delle sedi distaccate. Ecco i nominativi per il prossimo periodo: il consigliere comunale Laurentius Eder, Meinhard Fuchs Brugger e Wilhelm Mairl; delegata dai consigli parrocchiali Claudia Knapp (Acereto, contemporaneamente anche responsabile della biblioteca in questa sede), Helga Steinkasserer (Riva di Tures) ed Eduard Tasser (Campo Tures); rappresentanti scolastici sono la signora Luisa Engl (scuola elementare Campo Tures), Monika Eppacher (scuola elementare Riva), Elisabeth Kammerlander (scuola elementare Acereto), Gertraud Mittermaier (scuola media) e Verena Pfend (Lewit),

nonché, come consulente, la signora Anna Bacher (responsabile biblioteca di Riva) e Isolde Oberarzbacher (responsabile biblioteca sede centrale di Campo Tures). Il consiglio ha deciso di nominare presidente il consigliere Eduard Tasser. Il compito di questo consiglio è di informare e consigliare il consiglio comunale sulle attività e necessità della biblioteca pubblica. Un ringraziamento particolare va a tutto il consiglio della biblioteca, ma soprattutto alle responsabili delle sedi distaccate di Acereto e Riva, che svolgono la loro attività senza alcun compenso. Sono certo di un'ottima collaborazione.

Nel frattempo il consiglio comunale ha iniziato il suo lavoro con molto entusiasmo e nuove idee, ciò è particolarmente importante poiché nelle prossime settimane vi saranno delle novità che richiederanno molto impegno da parte di tutti. In prima linea sarà installato un nuovo programma per l'amministrazione del prestito libri: si tratta di un'iniziativa a livello provinciale che porterà verso fine Marzo alla chiusura di 10 gg della bi-

blioteca. Per le lettrici ed i lettori dei quotidiani sarà lasciato aperto uno spazio apposito. Le novità software necessiteranno anche di un cambiamento hardware; per questo motivo gli operatori addetti al prestito dei libri dovranno sottoporsi ad un corso di formazione. Prego tutti gli usuali utenti della biblioteca di pazientare, poiché il risultato darà loro maggiori soddisfazioni in futuro.

Verso fine Gennaio siamo riusciti ad installare una linea ADSL in biblioteca. Ciò ha notevolmente migliorato l'accesso alla rete internet, la quale ora è molto più veloce. Questa novità è stata fortemente pensata per gli utenti più giovani e per invogliare l'utilizzo dei computer. Il prezzo rimane lo stesso di prima! In una prima iniziativa del consiglio comunale esso ha raggiunto un aumento del budget per l'acquisto di nuovi libri da 15.250 € a 21.250 €. Ora questo aumento nell'investimento dovrà necessariamente portare ad un miglioramento qualitativo dell'offerta presente in biblioteca. L'acquisto di nuovi libri non è solo un'attività che



necessita di molto tempo, ma anche di molte conoscenze nel settore e sensibilità per le esigenze dei lettori. Il consiglio comunale è sempre molto riconoscente per nuove proposte provenienti dagli utenti, come, ovviamente, anche per eventuali collaborazioni volontarie. L'appello fatto nell'ultima edizione del bollettino informativo per fortuna non è rimasto inascoltato dai lettori, ma non nuoce certamente rinnovare l'invito alla cittadinanza di partecipare alle attività della biblioteca.

A tal riguardo mi è stato riferito che alcuni si sarebbero irritati per il mio

appello a partecipare senza scopo di lucro alle attività della biblioteca, poiché si tratta di una struttura pubblica. Per questo tipo di lavori il comune, è stato detto, può tranquillamente sganciare dei soldi! Questo è ciò che effettivamente il comune fa. Non deve essere dimenticato che annualmente per il comune sono messi a disposizione ben 100.000 €. L'offerta di libri per il prestito gratuito è ampia e il denaro per la manutenzione di una struttura invidiata e bellissima sono sempre stati messi a disposizione. Ma più libri, orari più flessibili, maggiori manifestazioni

di contorno ed altre attività potranno essere rese possibili solamente se la cittadinanza si presta a venire incontro alla struttura prestando il proprio aiuto – anche e soprattutto per una struttura pubblica. Contribuire alla causa comune non vuol dire solo offrire la propria forza lavoro, ma anche partecipare con fantasia ed innovazione alla struttura e contribuire responsabilmente alla sua riuscita.

Meinhard Fuchsbrugger

Referente per la biblioteca

NUOVE CASACCHE DI PROTEZIONE PER I COLLABORATORI DEL COMUNE

Vestiti anti incendio

necessita di molto tempo, ma anche di molte conoscenze nel settore e sensibilità per le esigenze dei lettori. Il consiglio comunale è sempre molto riconoscente per nuove proposte provenienti dagli utenti, come, ovviamente, anche per eventuali collaborazioni volontarie. L'appello fatto nell'ultima edizione del bollettino informativo per fortuna non è rimasto inascoltato dai lettori, ma non nuoce certamente rinnovare l'invito alla cittadinanza di partecipare alle attività della biblioteca.

A tal riguardo mi è stato riferito che alcuni si sarebbero irritati per il mio appello a partecipare senza scopo di lucro alle attività della bibliote-

ca, poiché si tratta di una struttura pubblica. Per questo tipo di lavori il comune, è stato detto, può tranquillamente sganciare dei soldi! Questo è ciò che effettivamente il comune fa. Non deve essere dimenticato che annualmente per il comune sono messi a disposizione ben 100.000 €. L'offerta di libri per il prestito gratuito è ampia e il denaro per la manutenzione di una struttura invidiata e bellissima sono sempre stati messi a disposizione. Ma più libri, orari più flessibili, maggiori manifestazioni di contorno ed altre attività potranno essere rese possibili solamente se la cittadinanza si presta a venire incontro alla struttura prestando il

proprio aiuto – anche e soprattutto per una struttura pubblica. Contribuire alla causa comune non vuol dire solo offrire la propria forza lavoro, ma anche partecipare con fantasia ed innovazione alla struttura e contribuire responsabilmente alla sua riuscita.

Meinhard Fuchsbrugger

Referente per la biblioteca

LA STAGIONE FREDDA – UN TEMA SCOTTANTE

LO SGOMBERO DELLA NEVE AGITA GLI ANIMI

È un tema scottante, con il quale ci si può bruciare le mani e la bocca, nonostante le temperature si mantengano molto al di sotto dello zero. Sulla base delle esperienze raccolte con lo sgombero della neve in questo inverno, ormai prossimo alla fine, è necessario dire qualcosa: i mesi passati ci hanno regalato la neve, come da anni non si vedeva ed il freddo intenso in Dicembre e Gennaio ha contribuito a mantenere inalterato questo bianco splendore.

AFFARI DEL COMUNE?

Velocemente si abbandona il dispiacere durato un anno intero sulla mancanza dell'amato candore invernale, sulle lamentele della neve e del ghiaccio presente di fronte alla porta di casa, sui sentieri e sulle strade, sui parcheggi e nei giardini. Secondo alcuni concittadini il comune è il solo ad essere incaricato – per lo meno in tutti quei luoghi in cui il bianco ed il ghiaccio non è gradito – a liberare al più presto strade e parcheggi dalla coltre bianca. Con ciò non voglio far mistero che le imprese escavatrici, che erano state incaricate dello sgombero della neve per Campo Tures e Molini, così come i privati al servizio del comune ed i singoli collaboratori, nei mesi scorsi, sono stati spinti spesso ai propri limiti. Ma ciò non è forse anche dovuto, in una certa misura, ad un inverno ricco di nevicate?

A differenza dei nostri vicini a nord del Brennero abbiamo già scordato



Montagne di neve: il risultato di un inverno ricco di nevicate

a convivere con la neve. In ambito pubblico come nel privato, negli anni più recenti, sono sorte infrastrutture ed edifici che non solo rendono più gravoso lo sgombero della neve, ma addirittura non lo rendono fattibile. In questi luoghi le più grandi macchine scavatrici o i più diligenti lavoratori non possono fare miracoli, nonostante si alzino alle 5 di mattina per iniziare l'attività di sgombero.

DAL GIARDINO AL MARCIAPIEDE

Lo stesso vale anche i parcheggi. Come si può sgombrarli, se i proprietari delle auto non spostano le loro vetture? Più di una volta i lavoratori hanno notato come, dai balconi e dalle finestre, sono stati ammirati per le loro abilità di guida, quando con fatica e grandi difficoltà, hanno eseguito con eccellenti capacità e parecchio rischio le loro manovre tra le vetture parcheggiate. Oltre a ciò c'è sempre da sottolineare che i privati gettano la neve presente

davanti alla porta di casa, nei parcheggi e nei giardini direttamente sul marciapiede o sulla strada, anche se questi erano già stati ripuliti.

Se il comune poi non provvedeva in breve tempo a sgombrare, con mezzi propri oppure presi in affitto, nuovamente questi cumuli di neve, allora si sentivano subito le lamentele! È quindi opportuno parlare chiaramente alla cittadinanza: ogni proprietario che vuole tenere libero dalla neve il proprio terreno, può richiedere personalmente il servizio di un'impresa escavatrice o di un contadino per lo sgombero o la rimozione della neve. Ma è inammissibile spostare la neve dal suolo privato a quello pubblico e poi aspettare la rimozione a carico di chi paga le imposte.

Il legislatore fa addirittura un passo ulteriore: una legge nazionale obbliga i residenti a tenere in ordine le vie di accesso alle case private. Allo stesso modo il vicino può essere ritenuto

responsabile se sulla strada avviene un incidente, dovuto all'accumulo di neve derivante o riversato dal suo suolo privato. Inoltre la neve non deve essere nemmeno gettata nei ruscelli. Da una parte per possibile inquinamento delle acque e dall'altra perché il ruscello non è una proprietà privata. Anche il comune doveva trasportare la neve rimossa verso diversi luoghi di raccolta e lì accumularla in grandi montagne. Nonostante i suddetti problemi deve anche essere detto che molti Campoturesini hanno sistemato da soli la loro neve o l'hanno ammassata tutti insieme in grandi cumuli. Molti hanno anche compreso che alla nostra latitudine la neve gela facilmente, soprattutto se in primavera la neve comincia a sciogliersi e di notte rende la strada particolarmente insidiosa. Il comune da anni si è impegnato a non mettere sale per disgelo sulle strade e sui sentieri del comune. Questa decisione è stata presa per ragioni di estrema importanza per quanto riguarda la tutela ambientale ed ora dobbiamo essere disposti a mantenere la rotta, anche se ciò può causare qualche problema in più.

Il comune nei mesi scorsi ha utilizzato 50 autotreni scarsi (circa 700 m³) di ghiaia e molto sporadicamente - contrariamente ai propri vincoli - ha usato un po' di sale presso la stazione dei pullman in via provvisoria, dove i sampietrini ghiacciati mettevano a rischio la sicurezza degli utenti anziani, o sulla strada tra la parrocchia e Caminata, dove il ghiaccio per i podisti rappresenta un forte pericolo per la sicurezza.

Meinhard Fuchsbrugger

Relazione sullo sgombero della neve

ATTENZIONE: NOVITÀ AL CENTRO DI RICICLAGGIO

ORA È POSSIBILE DEPOSITARE ANCHE PLASTICA E STYROPOR

D'ora in poi sarà possibile depositare presso il centro di riciclaggio di Campo Tures anche altri materiali di scarto. Ecco quali:

CONTENITORI IN PLASTICA:

Fino a 10 litri: si intendono diverse bottiglie e piccole taniche di plastica, indipendentemente dal tipo di materiale plastico, fino ad una capienza massima di 10 litri.

Quindi:

- Bottiglie in PET
- Contenitori di detergenti e detersivi
- Piccole taniche in plastica
- Contenitori per liquidi in plastica con tappo stagno.

Va inoltre detto che il deposito dei contenitori in plastica è ammesso solamente in presenza di un responsabile del centro di riciclaggio. Inoltre i contenitori devono essere svuotati e velocemente sciacquati a casa. In caso di inosservanza di queste regole

i contenitori non verranno accettati!

Al contrario on possono essere depositati:

- Fogli di plastica
- Cassette di plastica
- Secchi di plastica
- Vasetti dello yogurth
- Elementi di plastica di vario genere
- Pannelli di plastica o isolanti di vario genere.

STYROPOR

In collaborazione con la ditta Refa-Plast è possibile raccogliere il materiale comunemente chiamato Styropor; i cittadini possono consegnare lo Styropor nell'orario di apertura del centro di riciclaggio. Anche le ditte potranno consegnare lo Styropor, ma solamente utilizzando i sacchi previsti dalla ditta Refa-Plast.

W.M.

AMMENDE PECUNIARIE PER CHI ABBANDONA L'IMMONDIZIA

Il problema dello smaltimento illegale dei rifiuti, tramite usuali sacchi neri o altri contenitori, è ancora presente. Per estirpare il problema nelle ultime settimane abbiamo intensificato i controlli. Molti dei "peccatori" sono stati scovati e puniti con

un'ammenda pecuniaria; il comune di Campo Tures si impegnerà anche in futuro a combattere quest'atto di inciviltà.

Wolfgang Mair

Assessore all'ambiente

TEMPESTA DI NEVE A MONTE SPICCO

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA DURNWALDER AD ALTRI UOMINI DELLA NEVE INAUGURANO L'IMPIANTO



Fitta nevicata: il presidente Peppi Reichegger, il consigliere provinciale Thomas Widmann e Hans Berger, il presidente della Provincia Luis Durnwalder



Velocità: la nuova cabinovia per otto persone raggiunge in soli 8 minuti la stazione a monte di Monte Spicco

Con una manifestazione ufficiale è stata inaugurata la nuova cabinovia per otto persone. Presenti alla festa circa 100 personalità invitate di alto livello, tra cui anche il presidente della giunta provinciale Luis Durnwalder e gli assessori provinciali Widmann e Berger. Tutti concordano nell'ammirare la velocità nella costruzi-

one della nuova cabinovia, la quale è stata costruita in soli 4 mesi con un costo pari a 9,2 milioni di euro. Presso la stazione a Monte, ad attendere gli ospiti, una vera e propria tempesta di neve, che ha trasformato tutti in pupazzi di neve. Nei loro discorsi, sia il presidente della Monte Spicco S.p.A., Peppi

Reichegger, sia Luis Durnwalder, gli assessori ed infine anche la figlia dell'ormai deceduto investitore Bernhard Glück, la signora Stefanie Glück Liebscher, hanno manifestato l'assoluta necessità della nuova struttura per il sostegno e lo sviluppo dell'area turistica.



Foto: Walther Lückner

Invitati: Nonostante il tempo pessimo i 100 invitati all'inaugurazione presso la stazione a Monte di Monte Spicco.



Soddisfatto: Il presidente Peppi Reichegger, il direttore Gottfried Beikircher e la figlia dell'investitore Stefanie Glück Liebscher



Scelta professionale: Alunni della scuola media di Campo Tures con il commerciante Martin Pircher

ECCO COME PUÒ ESSERE INTERESSANTE UN LAVORO

“JUGEND HANDELT” FA TAPPA NELLA SCUOLA MEDIA DI CAMPO TURES

Ecco come può essere interessante e motivante il lavoro del commerciante e delle varie attività legate al commercio ed ai servizi: questo l'intento degli organizzatori di questa manifestazione che, con l'aiuto dell'associazione dei commercianti e l'assessorato all'economia, ha dato vita, con la partecipazione della ditta Loacker, all'iniziativa educativa “Jugend handelt – la gioventù fa commercio”.

L'associazione visita con propri collaboratori, aziende e commercianti le terze classi delle scuole medie altoatesine, allo scopo di presentare ai giovani le varie facce del lavoro del venditore, del commerciante, del pasticciere e dell'impiegato. L'associazione si vede come anello di congiunzione fra

la scuola ed il mondo del lavoro. Per questo motivo esso punta ad una formazione quanto più pratica possibile e ad un miglioramento dell'immagine del lavoro del commerciante.

PRESENTAZIONE VIDEO

Ora la presentazione ha fatto tappa presso la scuola media di Campo Tures. L'insegnante Alfons Hopfgartner e 80 alunni hanno quindi avuto la possibilità di conoscere di persona il direttore circondariale dell'associazione pusterese, il signor Peter Zelger, nonché il commerciante Martin Pircher, promotore dell'ormai famoso festival del formaggio di Campo Tures.

L'attività di venditore e venditrice, sostiene il presidente dell'associazione,

è un lavoro che ha un futuro. Perché questa frase abbia un senso concreto sono stati mostrati ai partecipanti un'apposita presentazione video e dei depliant informativi, distribuiti poi agli alunni, in cui vengono presentati i vari lavori del settore.

Durante la susseguente discussione i ragazzi della scuola media hanno potuto rivolgere domande ai convenuti. Alla fine della manifestazione tutti hanno partecipato ad un grande quiz a premi con in palio una bella mountainbike. Inoltre tutti gli alunni presenti hanno avuto in regalo un comodo cofanetto per CD in ricordo alla manifestazione “Jugend handelt”.

IL 5.000° CITTADINO SI CHIAMA LUKAS

Grande gioia pervade il comune di Campo Tures. Mentre il 2005 si stava già lentamente spegnendo, a Molini di Tures vi erano ancora molti motivi di gioia. L'08.11.2005 è nato infatti il 5.000° cittadino del comune. Lukas Stimpfl, ecco il nome dell'ultimo arrivato della famiglia composta dalla mamma Elisabeth Abfalterer e Elmar Stimpfl. Il sindaco Innerbichler Helmuth e l'amministrazione comunale di Campo Tures vogliono sfruttare l'occasione per augurare a Lukas ed alla sua famiglia un futuro felice e sereno.



Un fiero cittadino: Il piccolo Lukas è il 5000° cittadino di Campo Tures

HANS CORRADINI COMPIE 80 ANNI

Hans Corradini, il 19.11.2005, festeggia il suo 80° compleanno. Il sindaco, Innerbichler Helmuth, e la referente per le questioni ecclesiastiche, la signora Marianne Forez, donano al signor Corradini un mazzo di fiori con i più sentiti ringraziamenti per i suoi lunghi anni di impegno volontario per il bene della parrocchia di Campo Tures. Come organista e maestro di canto del coro, il signor Corradini, ha servito per lunghi anni la chiesa e la comunità, organizzando feste religiose e accompagnando con la musica le messe settimanali. Tutti si augurano che il signor Corradini possa continuare ancora per lunghi anni a suonare l'organo della chiesa parrocchiale. Il sindaco augura al festeggiato e alla sua signora Judith ancora molti anni insieme ed in salute, sperando che Dio possa benedire il suo operato ancora per molto.



Compleanno: Hans Corradini



Anniversario: "Vestl" e Rosa Achmüller

"VESTL" E ROSA SPOSTI DA 60 ANNI

Da poco i coniugi "Vestl" Silvester Achmüller e Rosa, nata Oberlechner, hanno festeggiato il raro anniversario di 60 anni di matrimonio. Il sindaco Innerbichler Helmuth regala alla coppia un mazzo di fiori come ringraziamento per i trent'anni del signor "Vestl" trascorsi come impiegato della centralina elettrica comunale di Tobl. Il sindaco sottolinea in modo particolare l'assoluta cura e dedizione che la signora Rosa dedica alla sua famiglia ed al marito. Il primo cittadino di Campo Tures augura ai festeggiati di poter trascorrere ancora molti anni lieti insieme.

M.F.

UNA QUESTIONE DI SOLIDARIETÀ

LACEDELLI: IL SINDACO INNERBICHLER RIVOLGE UN APPELLO ALLE DITTE DELLA ZONA – SI CERCANO NUOVI POSTI DI LAVORO

Il 5 Luglio 2006 è stato un giorno assai triste per il comune di Campo Tures. In questo giorno il mobilificio Lacedelli ha annunciato che chiuderà per sempre la sua attività sul suolo del nostro comune. In termini socioeconomici ciò vuol dire che ben 27 posti di lavoro saranno irrimediabilmente distrutti. Da oltre 33 anni la ditta Lacedelli, che ha la sua sede legale a Cortina, ha prodotto a Campo Tures mobili e pavimentazioni per case private, alberghi, hotel e residenze. Il sindaco Innerbichler ricorda che la ditta Lacedelli è stata molto importante per lo sviluppo economico del paese, poiché nei suoi migliori anni di produzione, l'azienda di Cortina impiegava spesso più di 100 operai e collaboratori.

PERDERE IL LAVORO

Ora che la Lacedelli deve interrompere a metà Agosto la sua produzione sita a Campo Tures a causa della crescente concorrenza, soprattutto proveniente dall'Europa orientale e dall'Asia, 27 lavoratori perderanno di punto in bianco il loro prezioso posto di lavoro. Per il sindaco è una priorità aiutare queste sfortunate persone il più presto possibile,

evitando inutili burocratismi o soluzioni a breve termine.

UN NUOVO IMPIEGO

Innerbichler ha posto il problema come una questione d'onore: cercheremo insieme alla Lacedelli di trovare nuovi impieghi per i lavoratori licenziati. La sua dichiarazione trova subito ascolto ed in prima persona proprio dal sindaco stesso. Il nostro sindaco è imprenditore e vicepresidente dell'associazione provinciale dell'artigianato. Questi ruoli gli danno la possibilità di dare impiego dai due ai tre lavoratori nella sua azienda e di aiutarne altri.

Per il sindaco lo sviluppo negativo della Lacedelli non è un problema strettamente locale, ma un campanello d'allarme per la situazione economica in cui verte l'Alto Adige, "da tempo non più così rosea come si possa credere dall'esterno." Sempre più aziende seguiranno l'esempio della Lacedelli, poiché le condizioni generali sono radicalmente cambiate. Molti imprenditori inoltre investono all'estero e non più in aziende altoatesine, certamente a causa degli alti costi delle strutture locali.

INTERE FAMIGLIE COLPITE DALLA CHIUSURA

Ma indipendentemente dalle condizioni complessive in cui verte l'economia altoatesina, il sindaco vuole che si porga al più presto aiuto alle famiglie colpite dalla chiusura. Dietro ai licenziamenti ci sono famiglie intere che combattono per il loro sostentamento. Per questo motivo l'appello del sindaco è rivolto a tutte le aziende della Valle di Tures ed Aurina. L'invito è quello di analizzare la possibilità di impiegare alcuni degli ex lavoratori della Lacedelli.

I NUOVI MERCATI CHE NON CI SONO

La sede principale della Lacedelli a Cortina rimane intatta. Nonostante il grande impegno del responsabile della Lacedelli di Campo Tures, Alessandro Lacedelli, negli ultimi anni non si è riusciti a penetrare nei nuovi mercati che si sono creati o ad investire in nuovi modelli di cooperazione con imprenditori italiani o esteri. Questi sono i motivi principali che hanno determinato la chiusura della sede di Campo Tures.

Il signor sindaco presiede la seduta del consiglio comunale e saluta tutti i membri intervenuti. Il primo cittadino di Campo Tures constata il numero legale necessario (quorum, sono presenti 19 consiglieri – Ausserhofer Erwin appare appena all’inizio dell’ODG 2) e dà inizio formale alla seduta del consiglio comunale per la discussione degli ordini del giorno qui di seguito elencati.

I seguenti consiglieri sono nominati scrutinatori e responsabili per la stesura del protocollo dell’odierna seduta. La proposta viene fatta dal vice sindaco e accettata da 16 membri del consiglio su 16:

Dr. Günther Früh
Bacher Andreas

ODG 1) Lettura e approvazione del protocollo della seduta del consiglio comunale svoltasi l’08.03.2006

Relatore: il sindaco

Il sindaco spiega che il protocollo della seduta comunale svoltasi l’08.03.2006 è stato inviato a tutti i membri del consiglio e quindi non vi è la necessità di leggerlo in questa data per la relativa conferma.

Il signor Haidacher Christof vorrebbe la seguente correzione del protocollo della seduta in questione. Egli preferirebbe che la dicitura “i protocolli sono censurati” sia sostituita da “i protocolli sono stati riassunti in un unico documento”.

Poiché il protocollo corrisponde a quanto deciso e approvato nella seduta dell’08.03.2006, esso viene approvato da 18 voti a favore (assente ingiustificato il signor Ausserhofer Erwin) ed un’astensione (Dr. Elfriede Steger). Il protocollo della seduta dell’08.03.2006 è approvato.

ODG 2) Abbellimento della superficie del parcheggio sotterraneo: approvazione del progetto di esecuzione

Nella seduta comunale del 25.01.2006 il progetto per l’allestimento della superficie del parcheggio sotterraneo a Campo Tures è stato presentato al consiglio.

Relatore: il sindaco

L’area al di sopra della nuova zona con il parcheggio sotterraneo e la segnaletica stradale relativa a questo settore deve essere risistemata. L’area in questione dovrebbe essere liberata, tramite provvedimenti adatti, dal transito delle macchine e resa sicuro al passaggio dei pedoni. L’accesso allo Spanglerhof dalla piazzetta in questione in futuro non sarà più possibile. L’intero settore dovrebbe servire solo per le manovre degli autobus di linea che transitano in quest’area. Sono previsti solo pochi parcheggi a lato dell’area che quindi può essere trasformata in una gradevole isola per i passanti. Al centro di essa saranno posizionate delle panchine ed intorno saranno piantati degli alberi.

È qui presente il preventivo definitivo per la realizzazione del progetto. Si prevedono costi per 446.502, 74 euro inclusi di Iva. Il progetto è stato già approvato dalla commissione edilizia in data 04.04.2006. Un progetto analogo per l’illuminazione deve ancora essere realizzato.

Janach Othmar: l’illuminazione verrà allacciata alla rete esistente o ci sarà bisogno di una nuova rete a tal riguardo?

Il sindaco: una ditta si è messa a disposizione per la realizzazione di un progetto. Allo stato attuale non sono in grado di dare risposta alla domanda.

Beikircher Rag. Josef: sono molto entusiasta del progetto, ma mi rammarico dei miseri 6 posti macchina disponibili.

Ausserhofer Erwin entra nella sala dove si svolge il consiglio comunale alle ore 16.15.

Il sindaco: la gente deve usare il garage sotterraneo. I parcheggi in superficie devono scomparire, solo allora si userà di più il posto macchina nel sottosuolo. Il paese sembrerà più attrattivo senza la selva di macchine che si vede ogni giorno.

Dr. Elfriede Steger: le persone anziane forse sfrutteranno meno la possibilità di parcheggiare nel garage sotterraneo.

Mainhard Fuchsbrugger rende noto che stranamente sono proprio le persone di una certa età che parcheggiano maggiormente nel garage sotterraneo, mentre i giovani preferiscono a tutt'oggi lasciare la macchina in superficie.

Per Laurentius Eder basterebbe un passaggio pedonale in questo punto della strada.

Il sindaco: si vuole lasciare entrambe le strisce pedonali, perché la distanza fra loro è comunque notevole.

Oberhollenzer Franz: quanto costerà parcheggiare la macchina nel garage sotterraneo?

Il sindaco: si sta ideando un piano finanziario per la gestione del garage, ma è certo che almeno due ore di sosta saranno gratuite, mentre sui parcheggi in superficie si chiederà una tariffa.

Oberhollenzer Franz: sarebbe importante non emettere subito delle multe per le infrazioni. All'inizio pare sensato non essere troppo rigorosi.

Il sindaco invita a riflettere sul voto da dare e si giunge alla votazione per l'approvazione.

Il consiglio comunale decide con 20 presenti e votanti di approvare il piano di esecuzione dell'arch. Thomas Winkler.

ODG 3) Delimitazione delle zone di distribuzione per l'impianto di teleriscaldamento nel comune di Campo Tures.

Relatore: il sindaco

Il consiglio comunale ha dato la sua approvazione sostanziale con delibera nr. 8 del 21.02.2006 alla distribuzione di energia (produzione e distribuzione) nelle sue svariate forme attraverso l'amministrazione del comune di Campo Tures per la sua zona di competenza.

La borgata di Campo Tures ha intenzione di realizzare un impianto di teleriscaldamento tramite l'azienda energetica "Taufers S.r.l.", allo scopo di fornire energia a privati e ad edifici pubblici.

Le zone che saranno raggiunte e che riceveranno l'energia dall'impianto di teleriscaldamento devono essere delimitate per rientrare nelle direttive del L.P nr. 4, art. 4, comma 2 e della delibera della giunta provinciale nr. 5259 del 30.08.1993 (criteri per la determinazione dei contributi, punto 15, comma 2). Il sindaco mostra una cartina in cui è indicata la zona di rifornimento per l'impianto di teleriscaldamento progettato dalla "Taufers S.r.l.". Si prevede di includere nel piano le frazioni a valle per le aree del castello di Tures, dell'Ölberg, di S. Maurizio, dei Bagni Winkel fino ai confini del comune, della zona industriale di Molini di Tures, il paese di Molini di Tures, la parrocchia e il paese di Campo Tures.

Christoph Mutschlechner: in quanto tempo la popolazione delle frazioni a valle ora elencate potranno contare di essere allacciate alla rete del teleriscaldamento?

Il sindaco: prima di tutto c'è bisogno di un progetto complessivo. Ovviamente è anche negli interessi dell'azienda concludere e allacciare al più presto le case private alla rete che si sta realizzando. Il sindaco spera o si augura che l'intero progetto possa essere concluso entro e non oltre due anni.

Beikircher rag. Josef: da quando sarà poi in vigore la delimitazione delle zone di distribuzione?

Il sindaco: con l'approvazione di questo ordine del giorno.

Beikircher rag. Josef: allora i privati non potranno più erigere delle costruzioni?

Il sindaco: potranno costruire come vogliono, ma non riceveranno più nessun sostentamento pubblico.

Oberhollenzer Josef: e se alcuni sono già in fase di progettazione?

Wilhelm Mairl: coloro che ora costruiscono un impianto per la legna o per i pellets non ricevono più nessun tipo di sostentamento. Ma chi le dice queste cose?

Il sindaco: lo ha deciso così la giunta della provincia autonoma di Bolzano.

Janach Othmar: bisogna avere punti fermi. Con un impianto di teleriscaldamento è possibile, ad esempio, riscaldare le scuole pubbliche. Il comune riceverà i certificati verdi se si interessa alla distribuzione di energia tramite una rete pubblica. Se il piano per la delimitazione delle zone per la distribuzione è approvato, il comune potrà partire con il progetto e mostrare alla popolazione che la distribuzione di energia in comune sarà una sicurezza per il futuro. È importante rimanere attrattivi con i prezzi.

Il sindaco: inizialmente non sarà possibile fornire energeticamente l'intera zona, ma solo coloro che hanno più urgentemente bisogno dell'energia richiesta.

Seeber Herbert: quando i progetti per nuove costruzioni giungono nell'ufficio edilizio, è importante che gli addetti allo sportello facciano presente al richiedente che non vi è più la possibilità di richiedere dei finanziamenti per i loro interessi.

Il sindaco: devono essere informati ancora prima. Apparirà un articolo sul Taufra BötI che informerà la cittadinanza della situazione attuale relativa ai contributi.

Ausserhofer Erwin: se oggi decidiamo di approvare il progetto, allora nessuno avrà più la possibilità di ricevere contributi per i suoi interessi. Credo che la popolazione avrebbe dovuto essere informata prima e non solo in seguito.

Mainhard Fuchsbrugger: il monopolio dell'energia deve rimanere nelle mani del comune. Se il comune riesce a guadagnare qualche cosa da questo progetto è chiaro che andrà comunque a favore della collettività. È compito del comune ora decidere per questa strada e andare avanti il più veloce possibile.

Ausserhofer Erwin vuole che si metta a protocollo che la popolazione dovrebbe avere la certezza che in tempi brevi e certi il comune realizzerà l'opera promessa.

Il sindaco: con questa delibera del consiglio comunale il comune si impegna formalmente di costruire una rete di teleriscaldamento.

Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer: in futuro si deve prevedere l'installazione di tubi per la rete di teleriscaldamento per ogni lavoro di scavo che si intraprende?

Il sindaco: prima di tutto c'è bisogno di un progetto. Il gasdotto esisterà e convivrà ancora a lungo.

Janach Othmar: questo progetto potrebbe già essere assegnato?

Il sindaco: questo deve essere fatto dalla società che si costituirà! Questo è un altro motivo per cui la società deve vedere la luce al più presto possibile.

Christof Haidacher: è possibile inviare un'informativa ai residenti della zona del comune di Campo Tures?

Mainhard Fuchsbrugger: prima di tutto deve essere assegnato l'incarico di progettazione dell'intero progetto e poi la cittadinanza può esserne informata.

Il sindaco chiede ai presenti di votare.

Il consiglio comunale decide alla presenza di 20 consiglieri su 20 votanti di approvare la delimitazione della zona di distribuzione del futuro impianto di teleriscaldamento della società Taufer S.r.l.

ODG 4) Decisione di massima per la cessione di diverse aree di proprietà del comune (scambio/vendita)

Nelle ultime settimane, presso l'amministrazione comunale, sono pervenute alcune richieste di scambio o acquisto di terreno. Ai sensi delle norme dell'ordinamento comunale vigenti è il consiglio comunale a dover decidere sulle richieste inoltrate al comune, poiché nel bilancio comunale non è stata indicata o menzionata questa possibilità.

Il sindaco fa un'ampia relazione sulla questione.

Il signor Wasserer Reinhold, il signor Wasserer Johann, il signor Wasserer Walter ed la signora Oberkofler Waltraud in Wasserer, il signor Wasserer Alfred e la signora Costa Edeltraud in Wasserer hanno chiesto il seguente scambio di proprietà con lettera del 07.09.2006: i fratelli Wasserer trasferiscono al comune 101 metri quadrati della parcella fondiaria 468 nella zona di espansione 604/II a Campo Tures ed il comune fa altrettanto con circa 101 metri quadrati presso la parcella fondiaria 479/10 nella zona d'espansione 193/II a Campo Tures.

Il sindaco incita i presenti a prendere una decisione per alzata di mano.

Il consiglio comunale decide con 20 votanti su 20 presenti di schierarsi fondamentalmente a favore dello scambio di proprietà.

Il signor Ebenkofler Laurentius e la signora Eder Helga in Ebenkofler – ed il signor Auer Erich hanno richiesto con lettera del 27.01.2006 di acquistare un'area di circa 13 metri quadrati presso la parcella fondiaria 787/1 della zona di espansione 35/II di Acereto (per il signor Auer Erich) ed un'area di 37 metri quadrati dalla parcella edilizia 787/1 della zona di espansione 35/II sempre ad Acereto (per il signor Ebenkofler Laurentius e la signora Eder Helga).

Il sindaco chiede al consiglio comunale di prendere una decisione di massima.

Il consiglio comunale decide con 20 votanti su 20 presenti di schierarsi fondamentalmente a favore della vendita di proprietà.

Il signor Marcher Josef e la signora Eder Elisabeth in Marcher hanno chiesto di prendere in considerazione la seguente vendita di terreno. Il signor Marcher Josef e la signora Eder Elisabeth in Marcher venderebbero al comune circa 17 metri quadrati della parcella edilizia 462/6 della zona di espansione 399/II di Campo Tures.

Il comune di Campo Tures venderebbe a sua volta circa 17 metri quadrati della parcella edilizia 476 o 479/1 del comune di Campo Tures al signor Marcher Josef e alla signora Eder Elisabeth in Marcher.

Inoltre il comune venderebbe ancora al signor Marcher Josef e alla signora Eder Elisabeth in Marcher un'area restante di 80 metri quadrati della stessa parcella fondiaria 479/1 di Campo Tures per arrotondare la parcella fondiaria 462/6.

Il sindaco chiede al consiglio comunale di prendere una decisione di massima.

Il consiglio comunale decide con 20 votanti su 20 presenti di schierarsi fondamentalmente a favore della vendita e acquisto di proprietà.

ODG 5) Presa di posizione del consiglio comunale in relazione alla richiesta della provincia autonoma sulla tutela di un edificio di Campo Tures

Relatore il sindaco:

la provincia autonoma di Bolzano, dipartimento 13 per la tutela monumentale, in data 24.03.2006, ha scritto un invito al comune per richiedere la messa a tutela della cosiddetta "Villa Frenes" con giardino annesso e immagine votiva. I proprietari sono il signor Emil Frenes e la signora Josefina

Frenes.

Le motivazioni per la tutela monumentale sono le seguenti: costruzione su due piani con tetto a quattro falde uguali a due a due, realizzato nel 1912 secondo il progetto dell'Arch. Müller. Ad est costruzione con "timpano a croce", a sudovest bovindo ad angolo poligonale. Sulla parte occidentale della casa vi è il portale con vestibolo in muratura. Nel giro scala e in alcuni ambienti della villa delle pitture a stampo: finestre, pavimentazione e ringhiere delle scale dell'epoca della sua costruzione. Tipica villa con caratteristiche legate al territorio, giardino del periodo storico e nicchia votiva.

Il sindaco è a favore della messa a tutela della villa, ma vorrebbe consultare prima di tutto il proprietario. Il primo cittadino del comune di Campo Tures chiede dunque al consiglio comunale di prendere parte alla discussione sulla decisione in questione.

Beikircher rag. Josef: gli edifici sotto tutela monumentale non sono tenuti a pagare l'imposta comunale sugli immobili. Stessa cosa dovrebbe dirsi delle costruzioni emblematiche per un determinato paese come Campo Tures.

Il sindaco: questo non può essere regolamentato dal comune perché qui si tratta di leggi e non di regolamenti interni alle amministrazioni comunali.

Dr. Günther Früh: con questa decisione si impedisce al proprietario della Villa Frenes di modificare o intervenire in qualche modo sulla costruzione?

Il sindaco: la proprietà viene messa sotto tutela monumentale solo provvisoriamente.

Christof Haidacher: la tutela monumentale, come richiesto dal consigliere Beikircher poco sopra, apre al comune la possibilità di vietare certe costruzioni se non si rispettano determinati criteri.

Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer: com'è l'iter giuridico della questione "tutela monumentale"?

Il sindaco: prima di tutto dobbiamo prendere una decisione noi e poi la richiesta verrà inoltrata alla giunta provinciale.

Dr. Petra Thaler: La villa è nella zona A1?

Il sindaco: Sì!

Eder Laurentius: bisognerebbe parlare con i consigli politici dei vari paesi che compongono il comune di Campo Tures.

Il sindaco: il comune è chiamato ad informare e sensibilizzare la popolazione.

Beikircher rag. Josef: alcuni comuni hanno consulenti edilizi esterni che svolgono le loro attività gratuitamente.

Il sindaco: potremmo ascoltare in via preventiva la commissione di esperti della provincia.

Il sindaco invita i presenti a prendere una decisione.

Il consiglio comunale decide con 18 votanti su 18 presenti (assente il Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer e Oberhollenzer Franz) di appoggiare la richiesta della provincia autonoma, dipartimento 13 per la tutela monumentale, in relazione alla messa sotto tutela della "Villa Frenes".

Comunicazioni del sindaco e domande dei consiglieri

Accordo con la signora Mutschlechner Anna

Il sindaco racconta l'accaduto:

- il comune approva lo spostamento e/o l'unione di 15.138,17 metri quadrati (cubatura edificabile) del cosiddetto "Melcher Anger".
- la signora Mutschlechner si impegna a presentare al comune un progetto edile per la cubatura edificabile datale. La signora Mutschlechner darà l'incarico al signor Dr. Friedrich Tasser.
- I terreni presso il nuovo Hotel Post saranno dedicati ad "installazioni turistiche" per la realizzazione

di edifici alberghieri, ciò vuol dire, che in quest'area potranno essere erette solo strutture strettamente legate al turismo.

La nuova villa è da considerarsi come unità a sé stante e indipendente. La cubatura attuale sarà mantenuta intatta (verde privato).

- l'odierno parco giochi per bambini è da considerarsi zona in attesa di costruzione. Entro il 2008 la zona sarà immessa nel piano regolatore come zona edificabile, in cui avrà posto anche un parco giochi di entità minore (10% dell'attuale). L'area del parco giochi sarà venduta al comune per il prezzo simbolico di 1€. Il contratto di affitto esistente sarà mantenuto fino al passaggio di proprietà.
- il comune è a favore dello spostamento del maso e dei locali adiacenti di carattere agricolo. La signora Mutschlechner si impegna a realizzare un progetto per il nuovo maso da costruire. Si prevede la nuova costruzione di un maso e di un edificio agricolo (stalla, fienile). Il comune approva e coadiuverà lo spostamento del maso.
- Il comune di Campo Tures e la signora Mutschlechner si accordano per uno scambio in relazione 1:1 lungo la via Wiesenhof.
- L'amministrazione comunale concede alla signora Mutschlechner Anna il diritto di accesso per le aree cedute al comune.
- per la realizzazione della zona edilizia e dedicata alle strutture alberghiere, la signora Mutschlechner Anna vende per una somma simbolica di 1€ circa 2.500 metri quadrati di terreno al comune nelle vicinanze della strada principale SS 621, necessari per la costruzione di una futura rotatoria per entrare nella progettata circonvallazione di futura realizzazione.
- il lasso di tempo necessario a concludere le transazioni accordate con la signora Mutschlechner sarà definito tra le parti.
- nel caso in cui la provincia autonoma di Bolzano non dia la sua approvazione sugli accordi presi, il comune e la signora Mutschlechner si impegneranno di comune accordo per soluzioni nuove e alternative.

Oberhollenzer Franz: perché il maso si trova nelle vicinanze del paese?

Il sindaco: neanche io sono contento della situazione, ma il comune non ha voce in capitolo sulla questione.

Janach Othmar: è possibile inserire alcune condizioni vincolanti in relazione alla nuova collocazione del maso, per esempio che non può causare cattivi odori?

Il sindaco: sì, è possibile mettere delle limitazioni o delle condizioni vincolanti.

Dipl. Ing. Wilhelm Innerhofer: per il maso sarebbe meglio trovare una collocazione migliore.

Mairl Wilhelm: cosa ne ricava il comune per l'allargamento della zona alberghiera e della cubatura edilizia presso il "Melcher Anger"?

Il sindaco: ne ricava la casa centrale con giardino ed il marciapiede.

Mairl Wilhelm: si deve cercare di impedire la svendita della propria patria. La signora Thaler dovrebbe parlare con la signora Mutschlechner, invitandola a considerare la possibilità di rendere il 90% degli appartamenti presso "Melcher Anger" di tipo convenzionato con la provincia. Sono consapevole che il comune non può richiedere questo, ma la signora Mutschlechner potrebbe fare questa proposta.

Il sindaco: la zona edificabile presso il parco giochi attuale è di tipo convenzionato con la provincia, la restante area edificabile del "Melcher Anger" non lo è. Posso fare la proposta alla signora Mutschlechner, ma non posso prevedere l'esito.

Beikircher rag. Josef: è un vero peccato che si debba perdere così tanto spazio del parco giochi. Non è possibile dare alla signora Mutschlechner l'equivalente dell'area del parco giochi da un'altra parte?

Il sindaco: l'area del parco giochi è stata presa in affitto dalla signora Mutschlechner. Se ella non

vuole mantenere ancora il contratto d'affitto, il comune non può impedirlo in nessun modo. Il 10% del parco giochi tuttavia rimarrà a tutti gli effetti intatto.

Dr. Elfriede Steger: per il turismo in paese gli accordi presi sono certamente vantaggiosi e rivitalizzanti.

Il sindaco: il consiglio comunale deve assolutamente decidersi, se è opportuno proseguire in questa direzione oppure no!

Janach Othmar: quanto ancora si vuole far crescere il comune di Campo Tures? Di quanti appartamenti ha ancora bisogno la cittadinanza?

Il sindaco: ci è stato un sensibile aumento della popolazione in comune. Il settore turistico invece ha conosciuto negli ultimi anni un piccolo declino. Il comune deve cercare nuove possibilità di guadagno. Deve tuttavia essere impedita la realizzazione di seconde case.

Weger Walter: il comune di Campo Tures non aveva mai fatto prima un affare così consistente. È importante proseguire in questa direzione il più presto possibile. Anche l'aspetto economico non è da sottovalutare.

Dr. Günther Früh: negli accordi sono stati considerati i tempi ed i relativi provvedimenti da prendere per la realizzazione del tutto?

Il sindaco: Certamente. L'intera faccenda sarà terminata entro il 2008.

Il sindaco invita i membri del consiglio comunale a dare il proprio voto in relazione alla questione discussa.

Il consiglio comunale decide di approvare ed eseguire gli accordi presi con la signora Mutschlechner con 19 voti a favore su 20 presenti e votanti (Mairl Wilhelm si astiene).

Il sindaco chiede, per motivi di necessità ed urgenza, di aggiungere un altro ordine del giorno alla seduta odierna. Si tratta della inderogabile decisione relativa alla partecipazione (societaria) del comune alla nuova centrale idroelettrica presso il Rio di Riva a Campo Tures.

- Presa di posizione e delibera in relazione alla possibilità di partecipare alla società fondatrice della centrale idroelettrica di Campo Tures.

Relazione del sindaco:

con la delibera del consiglio nr. 4 dell'01.02.2005 è stata approvato lo statuto e l'atto costitutivo della società TEW S.p.a (Tauferer Elektrowerk Aktiengesellschaft) per la nuova centrale idroelettrica presso il Rio di Riva di Tures. Con delibera nr. 6 dell'01.12.2005 si è poi dato il proprio assenso alla nomina dei membri effettivi e sostitutivi del consiglio di amministrazione e dei membri del collegio sindacale della società TEW S.p.a.. Nel frattempo la situazione e le condizioni generali della questione sono mutate. La legge nr. 1 dell'11.04.2005 ha dato la possibilità di approvare derivazioni idriche atte alla produzione di energia che non superino i 3.000 chilowatt ora. Il consumo di energia della rete energetica di proprietà del comune è aumentato sensibilmente negli ultimi anni, tanto che ci si vedrà obbligati, in futuro, ad aumentare le richieste di energia all'ENEL (attualmente di 8 MVA). La costruzione di una rete elettrica di media capacità a partire dagli impianti dell'ENEL di Molini di Tures è quindi inevitabile.

Intanto la TEW S.p.a ha intrapreso, insieme alla società energetica provinciale SEL S.p.a. ed all'ufficio tecnico EUT dell'ingegnere Carminati, diversi sopralluoghi nei pressi della presa d'acqua denominata "Jahrzahl", "Säge", presso la confluenza del Gelltalbach e nella parte ripida del Rio di Riva.

Per motivi tecnici ed economici e considerando la nuova situazione si è deciso di modificare il pro-

getto iniziale e di ottimizzarlo. Il consiglio comunale si è già espresso in relazione alla questione idroenergetica nella seduta del consiglio comunale del 07.10.2005. Il consiglio si era espresso positivamente nei riguardi delle tematiche inerenti la costruzione, lo sfruttamento ed il trasporto delle acque comunali per la produzione di energia elettrica, nonché sull piano per il risanamento ed il miglioramento dell'ambiente e dell'agricoltura nelle zone colpite dal progetto.

Dopo aver preso visione della legge provinciale nr. 1 dell'11.04.2005, relativa ai provvedimenti transitori nell'ambito delle concessioni per le deviazioni di grandi quantità d'acqua per la produzione di energia elettrica e dopo aver considerato le richieste scritte il 01.09.2005, protocollate con il nr. 37.3/74.05.12/11835 della provincia autonoma di Bolzano – ufficio per la distribuzione energetica – con la quale il comune di Campo Tures viene invitato a consegnare, ai sensi dell'art. 1, comma 3 della L.P. 1 del 11.04.2005, una perizia sul progetto e sul piano ambientale per la centrale elettrica progettata presso il Rio di Riva, il consiglio comunale ha inviato una perizia positiva per la costruzione della centrale idroelettrica progettata dallo studio dell'ing. Carminati il 15.06.2005 e per il piano ambientale il 15.07.2005.

Nel frattempo si sono avuti dei colloqui con il presidente della giunta provinciale, dr. Luis Durnwalder, con l'assessore competente in materia, dr. Michl Laimer, e con i rappresentanti della Sel S.p.a., dr. Stocker ed dr. Rainer.

Da parte dell'amministrazione provinciale è giunta la richiesta di ritrattare la partecipazione della società provinciale per l'energia Sel S.p.a. al progetto della centrale idroelettrica presso il Rio di Riva, poiché si sono modificate le condizioni iniziali.

Il sindaco: l'ultima proposta del presidente della giunta provinciale è 49% alla Sel S.p.a. e 51% al comune. In questo caso avremmo la concessione in tre settimane. Lo statuto rimarrebbe identico a prima, ma le quote sarebbero modificate.

Erwin Ausserhofer: per me il contratto è stato lesa. Il contratto iniziale deve rimanere intatto con le quote stabilite inizialmente.

Weger Walter: non possiamo parlare di rottura di contratto.

Janach Othmar: si tratta di un atto societario. La perdita non è così grande come prevista inizialmente. Non si può imporre l'esecuzione del contratto?

Il sindaco: la società è stata formata ed è dipendente dalla concessione. Legalmente non ci sono cavilli da sfruttare, non esistono scorciatoie.

Mainhard Fuchsbrugger: la posizione del presidente della giunta provinciale è molto dura. Non appare possibile ricevere più punti percentuali di quota sulla centrale idroelettrica. Lasciare tutto e non costruire più la centrale elettrica è una decisione difficilmente rappresentabile davanti alla popolazione. Il 51% della quota, alla fin dei conti, è un compromesso che va accettato.

Mair Wolfgang: con questa partecipazione abbiamo raggiunto più di molti altri comuni nelle nostre stesse condizioni.

Beikircher Rag. Josef: dobbiamo assolutamente sfruttare questa possibilità.

Christof Haidacher: dobbiamo decidere al più presto. Il rischio di perdere l'occasione è molto grande.

Erwin Ausserhofer: io sono ancora per la partecipazione del 70% per il comune ed il 30% per la Sel S.p.a.. Mi sento truffato da questo nuovo accordo.

In considerazione delle condizioni di urgenza (la decisione deve essere presa al più presto, cosicché entro l'08.05.2006 possa essere data la concessione per lo sfruttamento delle acque alla TEW S.p.a.),

il consiglio comunale decide di approvare i nuovi accordi presi con la provincia autonoma di Bolzano per alzata di mano. La votazione relativa alla partecipazione del comune di Campo Tures con il 51% della quota alla nuova centrale idroelettrica, che verrà costruita ad una quota di 1.520 metri presso la località "Säge" sul Rio di Riva di Tures, nelle immediate vicinanze della confluenza del Gelltalbach e l'inizio del tratto ripido del Rio stesso, è di 16 voti a favore e 4 contrari (Janach Othmar, Mairl Wilhelm, Ausserhofer Erwin e Seeber Herbert). Il consiglio comunale incarica il sindaco di inviare copia della decisione presa all'ufficio provinciale competente per le questioni energetiche.

Il sindaco dovrà modificare, aggiungere ed eliminare le parti dell'atto costitutivo che sono state riformulate dalle parti e firmare nuovamente il contratto. Inoltre dovrà occuparsi dell'omologazione, della registrazione presso la camera di commercio e di ogni altro atto che renda l'atto costitutivo valido davanti alla legge.

Inoltre il sindaco dovrà cercare di inserire nelle trattative, provvedimenti di riequilibrio tra il contratto precedente e quello attuale con l'amministrazione provinciale, come ad esempio la realizzazione di un marciapiede lungo il Rio di Riva, la costruzione di un parcheggio a Riva di Tures nei pressi del centro di sci da fondo, il risanamento di Mulini di Tures, ecc.)

La delibera è resa immediatamente esecutiva.



ONORIFICENZA PER TONI INNERHOFER

Lo storico sindaco riceve un'alta onorificenza dalla lega dei comuni.

Grande onorificenza per Toni Innerhofer. Direttamente dalle mani del presidente della Giunta Provinciale Luis Durnwalder, il nostro storico sindaco di Campo Tures ha ricevuto, nell'ambito di una festa ad hoc, l'alta onorificenza della lega dei comuni per la decennale attività svolta per i propri cittadini.

PER ALTI MERITI CONSEGUITI

Con l'alta onorificenza della lega dei comuni, la seconda in ordine di importanza dopo l'anello d'onore, vengono premiate le persone che si sono contraddistinte con alti meriti nelle loro funzioni di presidenti o vicepresidenti della lega. La lega dei comuni conferisce questa onorificenza dal lontano 1977.



Foto: Archivio

COSTRUITO NEGLI ANNI

Nel suo discorso di lode durante la festa svolta a Brunico, il presidente Schuler dichiara che se oggi disponiamo di un'ottima struttura associativa dei comuni, non dobbiamo mai dimenticare chi sono stati gli artefici di questa vittoria. Il merito va a coloro che per anni hanno contribuito, all'interno della lega dei comuni, per la sua coesione ed attività.

25 ANNI DI ATTIVITÀ

Uno di questi fautori è certamente anche il nostro ex sindaco Toni Innerhofer. Per ben 25 anni, dal 1980 al 2005, egli è stato il sindaco del comune di Camp Tures. Durante l'intero periodo del suo mandato Innerhofer è stato anche membro della lega dei comuni e del consorzio delle acque.

Dal 1980 al 2005 ha potuto sedere tra i banchi dei consiglieri del consorzio W.E.G.; dal 2001 al 2005 ha ricoperto anche la funzione di vicepresidente dello stesso consorzio; dal 1985 al 2003 ha fatto anche parte del consiglio di controllo della lega dei comuni e per 13 anni è stato anche il presidente di tale ente, mentre negli ultimi due anni della sua attività ha collaborato nella giunta di lavoro. Toni Innerhofer è stato anche membro della commissione locale sui finanziamenti dal 1992, anno della fondazione, fino alle ultime elezioni.

GRANDE SENSO DEL DOVERE

Il presidente Schuler nel suo discorso di Brunico ha detto: "Toni Innerhofer ha svolto i suoi compiti nella lega dei comuni e nel consorzio W.E.G. con grande senso del dovere."

L'onorificenza è stata accolta con grande gioia nel comune di Campo Tures. Il sindaco Helmuth Innerhofer asserisce che è particolarmente contento per gli onori dimostrati a Toni Innerhofer. In questo modo si onora una gran parte del suo lavoro svolto anche qui nel nostro comune. In nome della popolazione e dell'amministrazione comunale ringrazia ancora una volta il nostro storico sindaco per tutte le attività svolte durante i molti anni di operato. I suoi meriti sono grandi ed ora sono stati riconosciuti in modo formale.

PUBBLICAZIONE DELLE PIÙ IMPORTANTI DECISIONI PRESE

SEDUTA DEL 24.04.2006

- Conferimento d'incarico alla ditta Netixx S.r.l. di Molini di Tures per la fornitura di uno schermo per computer per la borgata di Campo Tures – Azienda Comunale
- Costruzione scuola materna Molini – opere da impresario-costruttore finiture – appalto dei lavori all'associazione temporanea Gasser Markus S.r.l./Forer Erich di Campo Tures
- Costruzione scuola materna Molini – opere da pittore - appalto dei lavori assegnato alla ditta Innerbichler Helmuth S.r.l. di Campo Tures
- Costruzione della scuola materna di Molini – opere di carpenteria, lattoniere e costruttori di facciata - approvazione del subappalto della facciata in vetro assegnato alla ditta Wigarden S.r.l. di Frangarto
- Incarico assegnato alla ditta Arte S.r.l. di Bolzano per la fornitura di sedie girevoli per l'ufficio comunale tributi
- Conferimento d'incarico alla ditta G. Falser di Ora mediante procedura negoziata per la fornitura di un trattore con accessori
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto – appalto delle opere da pittore assegnato all'associazione temporanea Eppacher Friedrich/Notdurfter Paul
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto – appalto delle opere da fabbro assegnato alla ditta Auroport S.r.l.
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto – appalto dei pavimenti caldi assegnato alla ditta Maurer Wolfgang
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto – Appalto delle opere da falegname - finestre assegnato alla ditta Tischlerei Maurer d. Maurer Hansjörg
- Concessione di un contributo straordinario per le vittime delle inondazioni in Tirolo e Vorarlberg
- Affidamento d'incarico mediante procedura negoziata alla ditta Transbagger S.r.l. di Campo Tures per l'esecuzione di lavori di manutenzione ordinaria presso la strada d'accesso al maso Tiber a Riva
- Costruzione scuola materna Molini – pavimenti freddi - appalto dei lavori assegnato alla ditta Fliesenbau S.r.l. di Campo Tures
- Affidamento dell'incarico alla ditta Energie & Bildung del sig. dipl.ing. Thomas Königstein per l'introduzione del management energetico comunale
- Costruzione fognatura ed acquedotto Via Trenken – affidamento dell'incarico mediante trattativa privata alla ditta Transbagger S.r.l. per l'esecuzione di ulteriori lavori di pavimentazione e di sistemazione
- Parco giochi per bambini presso la ex-caserma della finanza - incarico assegnato alla ditta Obojes di Valdora per i lavori di giardinaggio nel parco giochi per bambini
- Parco giochi per bambini presso la ex-caserma della finanza – Incarico assegnato alla ditta Euroform K. Winkler S.r.l. di Campo Tures, mediante procedura negoziata, per la posa di un fondo di sicurezza, nonché del montaggio delle attrezzature ludiche
- Scuola materna Campo Tures – incarico assegnato alla ditta Euroform K. Winkler S.r.l. di Campo Tures, mediante procedura negoziata, per la fornitura di panche
- Nuova costruzione di una scuola materna a Molini – arredamento per la cucina – incarico assegnato alla ditta Trojer-Gastrodesign S.r.l. di Laives per la pianificazione
- Risanamento e sistemazione della strada interpoderale Hintergasse ad Acereto - approvazione del progetto esecutivo in via tecnico-amministrativa
- Scuola media a Campo Tures – affidamento dell'incarico all'arch. dott. Kurt Wiedenhofer per l'elaborazione del progetto di massima ed esecutivo per l'ampliamento e la risistemazione del parcheggio pubblico

SEDUTA DEL 09.06.2006

- Incarico assegnato alla ditta ACS Data Systems S.p.a. di Bressanone per la fornitura di un sistema per il rilevamento dell'orario per l'azienda elettrica comunale
- Conferimento d'incarico assegnato alla ditta Intercable S.r.l. (Brunico) per la fornitura di basi portafusibili

SEDUTA DEL 02.05.2006

- Concessione di un contributo straordinario a favore dei Vigili volontari del fuoco di Campo Tures per l'acquisto di una vettura d'intervento

per l'Azienda Comunale di Campo Tures

- Conferimento d'incarico alla ditta Selectra S.p.a. (Bolzano) per la fornitura di cavi a bassa tensione per l'azienda Elettrica Comunale
- Municipio Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Häfele Italia S.r.l. di Milano per la fornitura ed il montaggio del nuovo sistema di chiusura presso la porta d'entrata
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto - incarico assegnato alla ditta Regensberger S.r.l. per le opere di falegnameria
- Nuova costruzione di una scuola materna a Molini - incarico assegnato alla ditta Südtirol Fenster S.r.l. di Gais per la posa delle finestre
- Comune di Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Beikircher Grünland di Campo Tures per la fornitura di cinque tosaerba Alko CL46 BR
- Incarico assegnato alla ditta Michaeler & Partner S.r.l. di Varna per l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la costruzione di una piscina coperta

SEDUTA DEL 16.05.2006

- Conferimento d'incarico alla ditta Pircher R. & Co. S.a.s. (Lagundo) per la fornitura di due seghe a motore per l'Azienda Comunale di Campo Tures
- Permuta di terreno tra il comune di Campo Tures e la ditta Ebenholz S.n.c. di Ebenkofler Clemens & Co. di Acereto
- Stipula di una convenzione con la parrocchia di Tures, ai sensi dell'art. 7 della L.P. n. 27 del 11/06/1975, per il conferimento dei lavori per la manutenzione del cimitero di Campo

Tures

- Approvazione del contratto per la riscossione delle tariffe per lo smaltimento dei rifiuti solidi urbani riguardante l'anno 2005
- Incarico della ditta Foto Klick S.a.s. di Campo Tures per la fornitura ed il montaggio di uno schermo per la biblioteca di Campo Tures
- Strada comunale nell'abitato di Acereto - incarico assegnato alla ditta Ebenholz S.n.c. di Acereto per la fornitura ed il montaggio di uno steccato in legno
- Vendita di posti macchina e costituzione di una servitù di passaggio e di transito a tempo indeterminato a favore della ditta SIT Eins S.r.l., nonché approvazione della convenzione ai sensi dell'art. 124, 1, comma della L.P. 13/97 in vigore risp. art. 53 del D.P.G.P. 23/2/1998, n. 51 (vincolo pertinenziale)

SEDUTA DEL 23.05.2006

- Laghetto balneare naturale - incarico assegnato alla ditta Laner Helmut Zimmerei di Campo Tures per la sostituzione delle assi del ponticello
- Costruzione garage sotterraneo Campo Tures 2 - sistemazione della superficie - appalto dei lavori assegnato alla ditta Tauber Klaus S.r.l. di Naz/Sciaves
- Ampliamento del contratto attuale con l'opzione Vodafone Ricaricabile P.A. per i cellulari dell'Azienda Comunale
- Costruzione di un garage sotterraneo nel centro del paese di Campo Tures - incarico assegnato al sig. geom. Oswald Reier di Brunico per l'elaborazione di una planimetria per la determinazione del diritto di superficie

SEDUTA DEL 30.05.2006

- Incarico assegnato alla ditta De Agostini Professionale di Bolzano per la fornitura dell'abbonamento banca dati per gli uffici comunali
- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures - incarico assegnato alla ditta Häfele Italia S.r.l. di Lentate per la fornitura ed il montaggio di accessori per l'impianto di serratura - approvazione delle maggiori spese e liquidazione della fattura
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto - approvazione del subappalto dell'impianto di ventilazione alla ditta Weger Walter S.r.l. di Chienes
- Costruzione della scuola materna di Molini - impianto sanitario e di ventilazione - approvazione del subappalto dell'impianto di ventilazione alla ditta Weger Walter S.r.l. di Chienes
- Conferimento d'incarico alla ditta Pircher R. & Co KG (Lagundo) per la fornitura di abbigliamento di sicurezza per i lavoratori dell'Azienda Comunale di Campo Tures
- Approvazione dell'allegata bozza di convenzione tra l'amministrazione comunale e l'associazione turistica di Campo Tures anno 2006
- Comune di Campo Tures - incarico assegnato alla ditta Aquapol di Brunico per la fornitura ed il montaggio di un apparecchio per ridurre l'umidità nel sotterraneo del vecchio edificio

SEDUTA DELL'08.06.2006

- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures 1° lotto - incarico assegnato alla ditta Tischlerei Auer di Campo Tures per

la fornitura di accessori

- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures - incarico assegnato alla ditta Alias S.a.s. di Varna, mediante procedura negoziata, per l'elaborazione della grafica delle insegne
- Impianto sportivo di quartiere centro sci da fondo Riva di Tures - incarico assegnato alla ditta Ria Druck S.a.s. di Campo Tures per la stampa delle insegne
- Affidamento dell'incarico alla ditta Niederwieser Bau S.r.l. di Campo Tures per l'esecuzione di lavori di manutenzione straordinaria presso i parchi ed i giardini (campo da gioco Molini di Tures)
- Strutturazione della superficie di

Caminata - incarico assegnato alla ditta Kofler & Strabit S.r.l. per l'esecuzione di lavori di asfaltatura, mediante procedura negoziata

SEDUTA DEL 20.06.2006

- Concessione di un contributo un tantum alla parrocchia di Tures per la copertura delle spese per l'acquisto di illuminazioni
- Trasferimento di capitale ammontante a € 5.000,00 al SSV Taufers - sezione sci per l'acquisto di un cronometro per attività sportive
- Concessione di un contributo straordinario a favore del coro parrocchiale di Riva per l'acquisto di strumenti musicali
- Costruzione scuola materna Molini

- opere da falegname - appalto dei lavori conferito alla ditta Tischlerei Maurer di S. Giovanni

- Costruzione scuola materna Molini - pavimenti caldi - appalto dei lavori alla ditta Eurodecor 2000 S.n.c.
- Manutenzione del cimitero di Campo Tures - accettazione del contributo provinciale di € 20.000,00
- Nuova costruzione del padiglione per la musica con locale prove ed ampliamento magazzino dei vigili del fuoco ad Acereto - appalto per la posa delle piastrelle alla ditta Fliesenbau S.r.l. di Campo Tures
- Assunzione a tempo determinato del sig. Oberarzbacher Hans come vigile urbano ed ispettore igienico, in V qualifica funzionale



30 CONTENITORI PIENI DI RIFIUTI

AZIONE PAESE PULITO / BICICLETTE E ADDIRITTURA FALCIATRICI TRA I RIFIUTI



Foto: Gemeinde

Incredibile: le cose trovate nei prati, boschi e fiumi

Dopo il lungo inverno 2005/06 anche quest'anno il sciogliersi della neve ha fatto riemergere una grande quantità di rifiuti e di sporcizia. Per questo motivo l'assessore all'ambiente ha invitato tutte le cittadine ed i cittadini di Caminata, Molini di Tures, Acereto e Campo Tures a partecipare all'azione "Paese pulito", svoltasi il 23 Aprile. A Riva l'iniziativa si è svolta il 13 Maggio.

Sotto il coordinamento della relativa stazione dei pompieri si sono adoperati per il bene dell'ambiente ben 90 concittadini di tutte le frazioni del comune. Circa 30 contenitori di rifiuti sono stati riempiti con una serie di schifezze inimmaginabili, gettate a terra senza rispetto per la natura. Resti della nostra "vita civile" gettati in prati, boschi, fiumi e per strada.

Tra i rifiuti sono stati trovati insegne di cantieri, biciclette ed anche una falciatrice a motore (si sta cercando di ritrovare l'eventuale proprietario e di punirlo in modo adeguato per il

crimine ambientale).

Come assessore all'ambiente voglio ringraziare i molti cittadini che hanno partecipato a questa azione in difesa del territorio. Un ringraziamento speciale va anche ai pompieri, ai pescatori ed ai collaboratori del centro rifiuti di Campo Tures, i signori Alex, Martin e Kurt, e Paul dell'associazione turistica.

Contemporaneamente vorrei approfittare dell'occasione per chiedere maggior rispetto verso la natura e di non gettare ciò che non ci serve più nei boschi, nei fiumi e nei prati che ci circondano. Non c'è motivo per fare questo scempio verso la natura. In fin dei conti il comune di Campo Tures ha le tariffe sui rifiuti più basse di tutto l'Alto Adige (come anche pubblicato dal giornale domenicale Zett il 07 Maggio 2006.)

Wolfgang Mair

Assessore all'ambiente



Foto: Archiv

I vigili del fuoco, pescatori e cittadini dopo la pulizia generale

IL RITORNO IN PATRIA DEL PITTORE DEI DIAVOLETTI

Posso presentarvi il pittore dei diavoletti, il signor Karl Untergasser?

151 anni fa, l'8 Ottobre 1855, nasce a Campo Tures come sedicesimo figlio dell'oste e birraio Jakob Untergasser, proprietario dell'albergo al numero civico 9, chiamato anche "Elefanten" o "Melchenwirt", un piccolo bambino di nome Karl. Karl non crescerà mai davvero. La sua statura di 125 centimetri lo rilega tra i più bassi ragazzini ed uomini del periodo. Ma nonostante la grandezza fisica, Karl Untergasser diventato uno dei più grandi del suo tempo, almeno questo è quello che sostengono i due conoscitori del periodo e dell'artista, Erich Mair e Erich Lexer. Questi due esperti d'arte del Tirolo orientale si interessano da anni al restauratore e pittore Karl Untergasser. Per loro il nativo di Campo Tures è uno dei cinque più grandi artisti del periodo in questione. Egli fu contemporaneo di Egger Lienz, Franz von Defregger, Karl Hofmann e Hugo Engl.

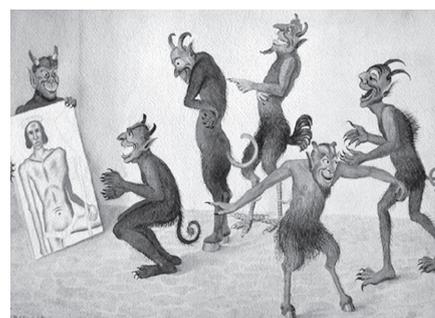
Karl Untergasser divenne famoso nel 1925 dopo essersi preso gioco del collega Egger Lienz in un noto acquarello. L'immagine mostra 6 diavoletti sorridenti che si prendono gioco e ballano intorno all'affresco del resuscitato, eseguito da Egger Lienz. Questo dipinto gli valse il nome di "pittore dei diavoletti". Il quadro fu molto diffuso come cartolina satirica nei confronti del ben più noto collega pittore. Poco prima della distruzione annunciata del quadro, questo sparì dalla circolazione. Solo poco tempo fa il quadro con i sei diavoletti sorri-

denti è riapparso a Lienz in possesso di una commerciate.

Il suo nome fece la stessa fine del quadro. Poco dopo la sua morte, nel 1940, il suo nome ed il suo talento finì nel dimenticatoio. Ridare al pittore il suo giusto posto fra gli artisti più talentuosi del periodo è lo scopo della mostra che è stata allestita in Giugno a Gaimberg, nel Tirolo orientale.

In questo luogo si trasferì Karl Untergasser all'età di 12 anni con una parte della sua famiglia. Da Gaimberg la mostra si sposterà verso Campo Tures il 29 Luglio. Dopo 150 anni il pittore dei diavoletti ritorna nel suo paese natio!

Tutti, concittadine e concittadini, ma anche ospiti e turisti, insomma chiunque voglia conoscere questo figlio dimenticato di Campo Tures, è invitato a vedere le sue opere nella



Sei diavoletti

mostra allestita a tale scopo e sponsorizzata dal comune di Campo Tures. La mostra è aperta al pubblico. Insieme alla mostra è possibile prendere visione anche di un libro che commemora la sua vita ed un francobollo commemorativo del figlio di Campo Tures e dell' "Elefanten und Melchenwirt".

Mainhard Fuchsbrugger
Assessore alla cultura



Karl Untergasser, il "pittore dei diavoletti" (Teufele Maler) di Campo Tures

CHI PAGA E QUANDO?

ASSICURAZIONI SU SENTIERI E PISTE DA SLITTINO

Ogni tanto viene posta la domanda sulla responsabilità civile in caso di danni o incidenti su infrastrutture aperte al pubblico o di proprietà.

In linea generale tutte le associazioni turistiche della provincia sono tutelate da un'assicurazione civile e legale. Qui di seguito un estratto dai documenti della polizza stilata con le associazioni turistiche della provincia:

L'assicurazione contro i rischi da responsabilità civili (tre milioni di euro a persona) prevede la possibilità di risarcimento per attività e compiti delle associazioni turistiche in relazione alla rete segnalata dei sentieri, delle piste ciclabili, delle piste per mountain bike, delle piste da fondo e da sci. Sono assicurati tutti i propri-

etari sui cui possedimenti si trovano le infrastrutture delle associazioni turistiche, come le piste sopra citate, i percorsi fitness, i sentieri, ecc.. I proprietari terrieri sono assicurati grazie alla polizza stilata dalle associazioni turistiche!

La protezione legale può essere usufruita ogni qual volta ci sia una disputa sui danni o sulle responsabilità penali dell'accaduto. Non può essere presa in considerazione tuttavia in caso di problemi legali legati ad imposte, licenze, problemi amministrativi, brevetti o altri aspetti penali. Si ripete ancora una volta che i proprietari delle zone in cui si trova una struttura o infrastruttura turistica sono tutelati dalla polizza citata. La somma assicurativa è di 25.000

Euro per ogni caso legale. Sono assicurati i proprietari sul cui suolo si svolgono le manifestazioni o si trovano le infrastrutture, nonché gli organi organizzativi e le persone che collaborano con l'associazione turistica per la realizzazione dell'evento o dell'attività.

Rischi assicurati

Sono assicurati la tutela legale e le spese che ne conseguono per tutelare gli interessi dell'assicurato davanti alla legge e fuori da essa.

Stefan Auer

Regione Vacanze delle Valli di Tures ed Aurina

OSPITI GRADITI: LA CREMONESE CALCIO A MOLINI DI TURES

Mentre ai massimi livelli si vocifera sempre più di declassamenti per le ormai note intercettazioni telefoniche sullo scandalo del calcio, la US Cremonese ha dovuto rinunciare alla serie B per gli scarsi risultati dello scorso anno calcistico.

Ciononostante noi crediamo nella continuità delle amicizie e per questo motivo abbiamo rinnovato il nostro invito alla squadra perché trascorra qui il soggiorno estivo.

Tramite slogan pubblicitari e cartelloni negli stadi delle ricche città del nord Italia speriamo di indurre molte persone, con la nostra politica di PR, a trascorrere le loro vacanze nelle nostre zone. Siamo consci che squadre più famose potrebbero es-

sere dei moltiplicatori più efficaci di spot pubblicitari, ma non abbiamo un budget di 50.000 € o 150.000 € e non vogliamo nemmeno spingerci

oltre. Noi preferiamo andare per una via intermedia, sforniamo piccoli ma gustosi panini e cerchiamo di puntare sulla continuità.



Foto: Cremonese
La Cremonese Calcio nuovamente ospite di Molini di Tures.

SU SENTIERI INDIMENTICABILI

ESCURSIONI NEL PARCO NATURALE – NON SOLO PER GLI OSPITI

Le possibilità escursionistiche per i nostri ospiti nelle località di Campo Tures, Acereto, Riva di Tures, Caminata e Molini di Tures sono pressoché infinite. Alcune offerte e gite per trascorrere liete ore insieme sono interessanti anche per i concittadini e non solo per i turisti. Per esempio è molto interessante l'escursione guidata nel parco delle Vedrette di Ries, un'occasione per conoscere meglio il nostro territorio e condividere con altri un'esperienza naturale indimenticabile.

Undici tour fantastici vi porteranno nella natura e nell'avventura per ammirare stupefatti interi habitat e riscoprirne le origini

PANORAMA

Montassilone – Cima Gallina – Belcolle – Malga Montassilone, Montassilone; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8, dagli uffici dell'associazione turistica di Campo Tures

L'ARTE DI VIVERE

Riva di Tures – Laghi Covoli – Riva di Tures; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8, dagli uffici dell'associazione turistica di Campo Tures

L'ERA GLACIALE

Riva di Tures – Rifugio Roma – Lago Maler – Riva di Tures; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8, dagli uffici

dell'associazione turistica di Campo Tures

CRINALI E PALUDI

Malga Poia – Colle Piccolo – Schlafhäuser – Acereto; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8, dagli uffici dell'associazione turistica di Campo Tures

SILENZI ALPINI

S. Giovanni – Cima Vadena – Cima di Sassalto – Malga Niederkofler – S. Giovanni; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8.30, dagli uffici dell'associazione turistica di Campo Tures

PANORAMI SUI PASCOLI

Cadipietra – Stazione a monte di Monte Chiusetta – Groß Klausental – Val dell'Orso – Campalto – Malga Moser – Cadipietra; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8.30, dalla stazione a valle degli impianti di risalita di Monte Chiusetta a Cadipietra

IL SENTIERO DEI MINATORI

Museo della miniera di Predoi – Bergstöckl – Röttal – Baita Brugger – museo della miniera di Predoi; Tempo di percorrenza: 5 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8.30, dal parcheggio davanti al museo del minatore a Predoi

SENTIERI STORICI

Casere – S. Spirito – Trinkstein – Malga superiori dei Tauri – Casere (variante: Casere – Tauri – Sentiero Lausitzer – Casere); Tempo di percorrenza: 5 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8.30, dal parcheggio pubblico di Casere

ANIMALI SELVAGGI

a) Casere – Via dei Tauri – Val del Vento (variante: Rifugio del Gogo Lungo – Röttal – Casere); b) S. Pietro – Val del Porco (variante: Pointhal) – S. Pietro; Tempo di percorrenza: 5-6 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 6.30, a) dal parcheggio pubblico di Casere, b) ex caserma della Guardia di Finanza a S. Pietro

COMUNITÀ

a) Riva di Tures – Lobiser Schupfen – Malga Durra – Riva di Tures; b) Riva di Tures – Malga Durra – Croda Bianca – Riva di Tures; Tempo di percorrenza: 6-7 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 8.30, dagli uffici dell'associazione turistica di Campo Tures

L'ALTA VIA DI PREDOI

Casere – Malga Innerbichler – Baita Steger – discesa verso il ponte Steger (variante: Baita Steger – Alprechtal – discesa attraverso la Val delle Iepri); Tempo di percorrenza: 4-5 ore; Difficoltà: escursione di media difficoltà; Partenza: ore 6.30, dal parcheggio pubblico di Casere

IL LAVORO ORA È ONLINE

UNA NUOVA PIATTAFORMA INTERNET PER CHI CERCA O OFFRE LAVORO

La ricerca e l'offerta di lavoro per il ramo commerciale e dei servizi è ora online. Le associazioni di settore hanno aperto un sito di annunci per chi dà e chi cerca lavoro, visitabile all'indirizzo internet www.verband.bz. Qui si troveranno offerte e domande di lavoro per i due settori appena citati. Il sito ha il compito di facilitare i contatti tra datori di lavoro e coloro che hanno bisogno di lavorare. Il settore artigianale e dei servizi ha bisogno di molto personale specializzato in Alto Adige. Soprattutto nel commercio non è sempre facile trovare personale specializzato. Con questo nuovo strumento cerchiamo di mettere in contatto le imprese, grandi e piccole, con i lavoratori, gli studenti e gli alunni che hanno fini-

to gli studi, ma anche tirocinanti ed altre persone interessate a lavorare. Questo è quanto sostiene il direttore della lega, il Dr. Steger. Il sito internet è accessibile a tutti gli utenti che ne avessero bisogno.

PIATTAFORMA VIRTUALE

Tramite la piattaforma informatizzata è possibile carpire in modo veloce e gratuito le possibilità di lavoro esistenti in quel determinato momento. "Si cercano soprattutto agenti di commercio, rappresentanti, venditori ed impiegati d'ufficio", continua il responsabile dell'ufficio. Sono questi i motivi per la pubblicazione su web di questo innovativo sito internet. Secondo Steger un altro motivo per la creazione del sito è la ricerca di

tirocinanti. Questa figura è sempre al primo posto tra chi cerca il primo impiego. Le giovani donne cercano il loro lavoro principalmente nel settore commerciale (38%), nonché nel settore dei servizi privati (33%). Tra i giovani maschi il settore commerciale è solo al terzo posto con il 21% delle preferenze.

INTERESSANTE PER I GIOVANI

Il sito internet è tuttavia interessante anche per chi cerca un lavoro a breve termine, per esempio per tirocini estivi. Nell'estate 2005 circa 3.000 studenti hanno svolto un tirocinio in oltre 2.080 imprese. Ciò corrisponde ad un aumento del 17% da parte dei tirocinanti e del 14,5% per le imprese, rispetto all'anno scorso. Il direttore Steger dichiara che circa il 31,5% di tutti i tirocini si sono svolti nell'ambito commerciale o dei servizi.

SEMPRE PIÙ PRATICANTI E TIROCINANTI

L'associazione stipula ogni anno l'accordo provinciale per i tirocini estivi con le organizzazioni sindacali locali. Con quest'attività si creano molte occasioni di lavoro per i giovani allo scopo di far conoscere il commercio ed i servizi ai nuovi lavoratori. Il sito internet ha lo scopo di sostenere anche questo aspetto del lavoro.

Verband für Kaufleute
und Dienstleister
www.verband.bz.it



Foto: Verband der Kaufleute

La ricerca di lavoro è facilitata tramite il sito internet.

L'ASSISTENZA ESTIVA PER LA GIOIA DEI BAMBINI

Anche quest'estate il comune di Campo Tures offre la ormai tradizionale assistenza estiva per la gioia di bambini, ragazzi e genitori. Tale servizio è organizzato dall'associazione "la gioia dei bambini dell'Alto Adige".

L'assistenza estiva ha iniziato la sua attività il 26 Giugno 2006 per lasciare aperte le proprie porte fino al 16 Agosto. Le attività estive per i ragazzi ed i bambini si svolgono dalle ore 7.30 alle ore 17.00 nell'asilo infantile di Campo Tures. Il servizio ha subito riscosso un grande e continuato successo tra i più piccoli frequentatori delle attività estive. Anche per quest'anno il team che si prende cura dei ragazzi si è inventato un programma divertente ed educativo per trascorrere in allegria le soleggiate giornate estive.

Kinderfreunde Südtirol

(la gioia dei bambini dell'Alto Adige)
0474/410402 – info@kinderfreunde.it



Foto: Lückner

Divertimento durante l'assistenza estiva

PER UN INIZIO MIGLIORE INFOPOINT PER IMMIGRATI

La Caritas e la comunità circondariale della Val Pusteria hanno recentemente inaugurato il primo infopoint per immigrati a Brunico. Il suo nome è "InPut". Questo centro informazioni offre il proprio aiuto se l'immigrato cerca corsi di formazione o linguistici in zona, assiste nella ricerca di un lavoro adeguato, fornisce consulenze per questioni lavorative per donne e uomini che abitano in Val Pusteria, ma sono di un altro Stato. La consulenza viene data anche a tutti coloro che vogliono aiutare immigrati conosciuti per aumentare l'integrazione nella società altoatesina.

Il servizio è completamente gratuito e viene sponsorizzato dal fondo sociale europeo e da finanziamenti della provincia autonoma di Bolzano. La maggior parte delle persone che provengono da Paesi extracomunitari fanno inizialmente fatica a trovar-

si a proprio agio con la cultura e le peculiarità della zona. Il tentativo di integrarsi con la società e con il mondo del lavoro locale è spesso troppo difficile e complicato. Appare subito importante conoscere entrambe le lingue che si parlano in Alto Adige, trovare un posto di lavoro adatto in Val Pusteria e cercare di integrarsi con le caratteristiche culturali e sociali della zona.

Una consulenza gratuita e professionale è quindi importantissima. Essa si trova nella v. Europa. Nr. 8, I-39031 Brunico – InPut.

Marianna Oberfrank Forer

Assessore per le questioni sociali

Orari d'apertura:

Lunedì e Giovedì dalle ore 16.00 alle ore 18.00

Martedì, Mercoledì e Venerdì dalle ore 10.00 alle ore 12.30

Infopoint per immigrati InPut

Tel: 0474/554987, Fax: 0474/554978
e-mail: input@caritas.bz.it

L'asilo di Caminata

Durante l'ultimo anno scolastico 2005/2006 19 bambini hanno frequentato l'asilo di Caminata. "Il nostro mondo è pieno di colori", questo era lo slogan delle attività svolte con i ragazzi durante tutto l'anno.

Per l'anno scolastico entrante il numero degli iscritti aumenterà di 5 ragazzi, raggiungendo quota 24.

UN PROGETTO DAL FUTURO CERTO GIUNTA DELLE DONNE: ANCHE A CAMPO TURES CI SONO DUE "TAGESMÜTTER"

La cooperativa delle Tagesmütter è molto conosciuta in Alto Adige. Forse non tutti sanno che da ora in avanti ce ne sono anche due a Campo Tures. La persona da contattare per la zona di Tures è Anita Niederkofler, abitante a Molini di Tures e reperibile al numero 348 - 3145168.

"TAGESMUTTER": COS'È?

La Tagesmutter è una persona adeguatamente formata che fornisce educazione e cura a uno o più bambini altrui, fino ad un'età di 12 anni, presso il proprio domicilio o altro



Foto: Privat

Betreuung: Vorlesen und Spielen

ambiente atto a offrire cure familiari. La Tagesmutter in questione può essersi specializzata per un determinato gruppo di bambini, come ad esempio i neonati. Essa offre un'assistenza professionale di 24 ore e fine settimana inclusi e può adattarsi al ritmo dei genitori richiedenti il servizio.

SEI BAMBINI CONTEMPORANEAMENTE

La Tagesmutter è formata per accogliere fino a 6 bambini di diversa età. Se richiesto dai genitori può an-

che fornire un'assistenza particolare, ovvero se i genitori vogliono che il bambino venga formato in un certo senso, la Tagesmutter può intervenire in quella direzione.

UN AIUTO IMPORTANTE

Ai genitori viene offerto un valido aiuto per unificare famiglia e lavoro. La Tagesmutter è flessibile per quanto riguarda i tempi di assistenza e ciò è un enorme vantaggio per i ritmi lavorativi attuali.

PER PROVARE PRIMA DI COMPRARE

Uno zuccherino prelibato: i bambini possono trascorrere 5 ore con la Tagesmutter prima che i genitori stipulino il contratto con la signora contattata.

La Tagesmutter lavora in linea di massima a contratto. Tale contratto viene stipulato tra la comunità sociale delle Tagesmütter, la Tagesmutter stessa ed i genitori del bambino che verrà accudito. Esso seguirà le necessità dei genitori e comprende anche un'assicurazione. I genitori hanno inoltre la possibilità di richiedere un aiuto finanziario in caso di basso reddito.

CONTATTI

Il primo contatto di solito avviene attraverso la succursale esterna, la cui coordinatrice è a sua volta persona affidabile per il contatto. Per il territorio di Campo Tures la succursale si trova a Brunico, Eltern-Kind Zentrum, tel: 0474 - 410777

ANCHE PER AZIENDE

Per le aziende il servizio Tagesmutter è particolarmente interessante se si vuole offrire una maggiore serenità a quelle lavoratrici o lavoratori che svolgono turni serali o notturni e che hanno figli a casa. Deve essere pattuito un minimo di ore alla settimana. La Tagesmutter potrebbe in questo caso essere impiegata come semplice lavoratrice dell'azienda in cui svolge tale attività.

...E AZIENDE DEL SETTORE TURISTICO?

Anche le aziende del settore turistico hanno simili possibilità, per esempio, hotel o alberghi che offrono pacchetti per le famiglie e che vogliono far gestire l'intrattenimento dei bambini e la loro assistenza da personale esterno all'azienda. Con un contratto a media o lunga scadenza, che assicuri un determinato numero di ore al mese, è possibile far gestire per tutto il giorno alla Tagesmutter fino a 6 bambini contemporaneamente (anche di più a seconda del contratto). La persona da contattare a tale scopo è la signora Anita Niederkofler al numero qui di seguito pubblicato.

Giunta delle Donne di Campo Tures

(Frauenausschuss Taufers)

Succursale di Brunico

Eltern-Kind-Zentrum

Tel: 0474 410 307